



# Генеральная Ассамблея

Семидесятая сессия

Официальные отчеты

**65**-е пленарное заседание

Понедельник, 19 декабря 2016 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

*Председатель:* г-н Томсон ..... (Фиджи)

*Заседание открывается в 10 ч. 30 м.*

## Доклады Третьего комитета

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сегодня Генеральная Ассамблея рассмотрит доклады Третьего комитета по пунктам 26, 27, 60, 63–68, 106, 107, 121 и 135 повестки дня.

Я прошу Докладчика Третьего комитета г-жу Сесиль Мбаллу Эенгу (Камерун) представить доклады Комитета в одном выступлении.

**Г-жа Мбалла Эйенга** (Камерун), Докладчик Третьего комитета (*говорит по-французски*): Для меня большая честь представить Генеральной Ассамблее доклады Третьего комитета по пунктам повестки дня, переданным Генеральной Ассамблеей на его рассмотрение, а именно, по пунктам 26, 27, 60, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 106, 107, 121 и 135.

В доклады, содержащиеся в документах A/71/476–A/71/488, включены тексты проектов резолюций и решений, рекомендованных Комитетом для их утверждения Генеральной Ассамблеей. Для удобства делегаций Секретариат издал документ A/C.3/71/INF/1, в котором приводится список решений, принятых по проектам предложений, содержащимся в представленных вниманию Ассамблеи докладах.

По пункту 26 повестки дня, озаглавленному «Социальное развитие», в том числе по его подпунктам (a) и (b), Третий комитет в пункте 27 доку-

мента A/71/476 рекомендует принять пять проектов резолюций, а в пункте 28 — один проект решения.

По пункту 27 повестки дня, озаглавленному «Улучшение положения женщин», Третий комитет в пункте 34 документа A/71/477 рекомендует принять четыре проекта резолюций, а в пункте 35 — один проект решения.

По пункту 60 повестки дня, озаглавленному «Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, вопросы, касающиеся беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы», Третий комитет в пункте 14 документа A/71/478 рекомендует принять три проекта резолюций.

По пункту 63 повестки дня, озаглавленному «Доклад Совета по правам человека», Третий комитет в пункте 17 документа A/71/479 рекомендует принять один проект резолюции.

По пункту 64 повестки дня, озаглавленному «Поощрение и защита прав детей», Третий комитет в пункте 29 документа A/71/480 рекомендует принять три проекта резолюций, а в пункте 30 — один проект решения.

По пункту 65 повестки дня, озаглавленному «Права коренных народов», Третий комитет в пункте 12 документа A/71/481 рекомендует принять один проект резолюции, а в пункте 13 — один проект решения.

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506, [verbatimrecords@un.org](mailto:verbatimrecords@un.org)). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).

16-44797 (R)



Просьба отправить  
на вторичную переработку

По пункту 66 повестки дня, озаглавленному «Ликвидация расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости», Третий комитет в пункте 24 документа A/71/482 рекомендует принять три проекта резолюций, а в пункте 25 — один проект решения.

По пункту 67 повестки дня, озаглавленному «Право народов на самоопределение», Третий комитет в пункте 22 документа A/71/483 рекомендует принять три проекта резолюций.

По пункту 68 повестки дня, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека», Третий комитет в пункте 5 документа A/71/484 рекомендует принять один проект решения.

По пункту 68 (а) повестки дня, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека: осуществление документов по правам человека», Третий комитет в пункте 14 документа A/71/484/Add.1 рекомендует принять один проект резолюции.

По пункту 68 (b) повестки дня, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека: вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод», Третий комитет в пункте 137 документа A/71/484/Add.2 рекомендует принять 16 проектов резолюций.

По пункту 68 (c) повестки дня, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека: положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей», Третий комитет в пункте 34 документа A/71/484/Add.3 рекомендует принять четыре проекта резолюций.

По пункту 68 (d) повестки дня, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека: всеобъемлющее осуществление и последующие меры по выполнению Венской декларации и Программы действий», Третий комитет уведомляет Ассамблею о том, что никаких решений по этому пункту принимать не требуется.

По пункту 106 повестки дня, озаглавленному «Предупреждение преступности и уголовное правосудие», Третий комитет в пункте 24 документа A/71/485 рекомендует принять четыре проекта резолюций, а в пункте 25 — один проект решения.

По пункту 107 повестки дня, озаглавленному «Международный контроль над наркотическими

средствами», Третий комитет в пункте 11 документа A/71/486 рекомендует принять два проекта резолюций.

По пункту 121 повестки дня, озаглавленному «Активизация работы Генеральной Ассамблеи», Третий комитет в пункте 5 документа A/71/487 рекомендует принять один проект решения.

И, наконец, по пункту 135 повестки дня, озаглавленному «Планирование по программам», в документе A/71/488 Третий комитет уведомляет Ассамблею о том, что никаких решений по этому пункту не требуется.

Я хотела бы поблагодарить своих коллег — членов Бюро: Председателя Комитета Постоянного представителя Колумбии посла Марию Мехию Велес и заместителей Председателя г-на Масни Эризу (Индонезия); г-жу Карину Венгжиновску (Польша) и г-на Андреаса Глоснера (Германия), а также Секретаря Комитета г-на Монсефа Хана и его очень компетентных сотрудников, чья неизменная поддержка и чьи ценные консультации обеспечили эффективное руководство работой Третьего комитета.

Наконец, я выражаю признательность всем экспертам Третьего комитета за их поддержку в работе Бюро и за их дружественное отношение. Я должна также поблагодарить послов и постоянных представителей, которые, несмотря на их многочисленные обязанности, находили время для того, чтобы помочь нам в четком изложении позиции делегаций. Их присутствие помогало в формировании нашей дискуссии.

В заключение я хотела бы предложить вниманию доклады Третьего комитета для рассмотрения на пленарных заседаниях Генеральной Ассамблеи.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я благодарю Докладчика Третьего комитета.

В отсутствие предложений на основании правила 66 правил процедуры предлагаю Генеральной Ассамблее не обсуждать доклады Третьего комитета, представленные сегодня на рассмотрение Ассамблеи.

*Предложение принимается.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Таким образом, выступления будут ограничены разъяснением мотивов голосования. Позиции делегаций в

отношении рекомендаций Третьего комитета были четко изложены на заседании Комитета и получили отражение в соответствующих официальных отчетах.

Позвольте напомнить делегатам, что в пункте 7 своего решения 34/401 Генеральная Ассамблея постановила, что:

«в случае, если один и тот же проект резолюции рассматривается в одном из главных комитетов и на пленарном заседании, делегации по возможности выступают по мотивам голосования только один раз, т.е. либо в Комитете, либо на пленарном заседании, если голосование делегации на пленарном заседании не отличается от ее голосования в Комитете».

Позвольте напомнить делегациям и о том, что также в соответствии с решением 34/401 Генеральной Ассамблеи выступления по мотивам голосования ограничиваются десятью минутами и осуществляются делегациями с места.

Прежде чем мы приступим к принятию решений по рекомендациям, содержащимся в докладах Комитета, я хотел бы уведомить представителей о том, что при принятии решений мы будем придерживаться того же порядка, которому следует в своей работе Комитет, если Секретариат не будет заранее уведомлен об изменении процедуры. Это означает, что в тех случаях, когда проводится заносимое в отчет о заседании голосование, мы будем поступать аналогичным образом. Кроме того, я надеюсь, что мы сможем принять без голосования те рекомендации, которые были приняты без голосования в Комитете.

Прежде чем продолжить нашу работу, я хотел бы обратить внимание членов Ассамблеи на записку Секретариата, озаглавленную «Перечень предложений, содержащихся в докладах Третьего комитета», которая была распространена только на английском языке в качестве документа A/C.3/71/INF/1. Эта записка была распространена в зале в качестве руководства по принятию решений по проектам резолюций и решений, рекомендованных Комитетом в его докладах.

В этой связи хотел бы обратить внимание делегатов на то, что условные обозначения проектов резолюций и решений Комитета приводятся в четвертой колонке этой записки, а соответствующие

условные обозначения докладов для принятия по ним решений на пленарном заседании — во второй колонке той же записки. Что касается докладов, в которых содержится несколько рекомендаций, то номер проекта резолюции или решения находится в третьей колонке записки.

Кроме того, позвольте напомнить делегатам, что после принятия Комитетом проектов резолюций и решений, дополнительные просьбы о включении в список авторов больше не рассматриваются. Любые пояснения в отношении авторства докладов Комитета следует направлять Секретарю Комитета. Я хотел бы также напомнить членам Ассамблеи о том, что любые поправки в отношении того, как делегации изначально намеревались голосовать, вносимые после завершения голосования внесенного предложения, должны передаваться непосредственно в Секретариат в конце заседания. Я обращаюсь к вам с просьбой о сотрудничестве во избежание любых сбоев в нашей работе в этом отношении.

## Пункт 26 повестки дня

### Социальное развитие

#### Доклад Третьего комитета (A/71/476)

**Председатель** (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находятся пять проектов резолюций, рекомендованных Третьим комитетом в пункте 27 его доклада, а также проект решения, рекомендованный Комитетом в пункте 28 того же доклада.

Сейчас мы поочередно примем решения по проектам резолюций I–V и по проекту решения.

Проект резолюции I озаглавлен «Осуществление решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи». Третий комитет принял его без голосования. Предлагаю Ассамблее поступить аналогичным образом.

*Проект резолюции I принимается (резолюция 71/162).*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Проект резолюции II озаглавлен «Последующие мероприятия по итогам празднования двадцатой годовщины Международного года семьи». Третий комитет

принял его без голосования. Предлагаю Ассамблее поступить аналогичным образом.

*Проект резолюции II принимается (резолюция 71/163).*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Проект резолюции III озаглавлен «Последующая деятельность по итогам второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения». Третий комитет принял его без голосования. Предлагаю Ассамблее поступить аналогичным образом.

*Проект резолюции III принимается (резолюция 71/164).*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Проект резолюции IV озаглавлен «Всеохватное развитие в интересах инвалидов». Третий комитет принял его без голосования. Предлагаю Ассамблее поступить аналогичным образом.

*Проект резолюции IV принимается (резолюция 71/165).*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Проект резолюции V озаглавлен «Грамотность как жизненная необходимость: формирование будущих повесток дня». Третий комитет принял его без голосования. Предлагаю Ассамблее поступить аналогичным образом.

*Проект резолюции V принимается (резолюция 71/166).*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас мы переходим к пункту 28 доклада для принятия решения по проекту, озаглавленному «Документ, рассмотренный Генеральной Ассамблеей в связи с вопросом о социальном развитии».

Предлагаю Ассамблее принять проект решения, рекомендованный Третьим комитетом.

*Проект решения принимается (решение 71/530).*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Предлагаю Ассамблее на этом завершить рассмотрение пункта 26 повестки дня.

*Предложение принимается.*

## **Пункт 27 повестки дня**

### **Улучшение положения женщин**

#### **Доклад Третьего комитета (A/71/477)**

**Председатель** (*говорит по-английски*): Ассамблее представлены четыре проекта резолюций, рекомендованных Третьим комитетом в пункте 34 его доклада, а также проект решения, рекомендованный Комитетом в пункте 35 того же доклада.

Сейчас я предоставлю слово делегациям, которые желают выступить с разъяснением мотивов голосования до голосования по проектам резолюций и проекту решения по данному пункту повестки дня.

**Г-н Мохамед** (Судан) (*говорит по-английски*): Наша делегация уже брала слово в Третьем комитете и хотела бы еще раз высказаться по проекту резолюции I, озаглавленному «Торговля женщинами и девочками», содержащемуся в докладе Третьего комитета по пункту 27. Предложенная нашей делегацией поправка содержится в проекте резолюции A/71/L.30. В ней содержится просьба исключить пятнадцатый пункт преамбулы. Мы представили проект поправки в Третьем комитете и хотели бы продолжить этот процесс в соответствии с нашей твердой позицией и убежденностью в отношении следующих моментов.

Во-первых, выделение Международного уголовного суда (МУС) в пятнадцатом пункте преамбулы представляет Международный уголовный суд в качестве единственного органа, который занимается рассмотрением преступлений, связанных с гендерными аспектами, при этом игнорируется тот факт, что существуют и другие инструменты отправления правосудия на национальном, региональном и международном уровнях. Мы твердо убеждены в том, что такая концепция является надуманной и недостоверной. По сути, МУС не выполнил свою задачу по отправлению международного уголовного правосудия в связи с задержками, неэффективной работой, коррупцией, политизацией и избирательным подходом. Он осуществляет свои полномочия исключительно в отношении граждан бедных, недостаточно развитых и развивающихся стран, делая исключение для других стран, и намерен поступать так и впредь. Этот серьезный недостаток изначально закреплен в статуте Суда и, следовательно, в методах его практического приме-



нения, которые применяются до сих пор. Вот почему все без исключения лица, которым были предъявлены обвинения Прокурора МУС, и все те, кто предстал перед Судом до сих пор, являются африканцами. Это будет продолжаться до тех пор, пока продолжается это пародия на правосудие.

Во-вторых, мы считаем, что предпринимаются попытки придать Международному уголовному суду глобальный характер в соответствии с идеей Римского статута и рассматривать Суд как источник правовых норм, навязываемых всем без исключения, — даже тем, кто не является участниками Римского статута.

В-третьих, следует также отметить, что за 14 лет с момента начала его работы в июле 2002 года Международный уголовный суд вынес решения всего по четырем делам, и судопроизводство по каждому из них потребовало астрономических расходов, исчисляемых миллиардами евро. Как можно выделять этот орган и заявлять, что он является единственным средством отправления международного правосудия? Более того, поскольку МУС является объектом политических манипуляций, у него нет другого выбора, кроме как осуществлять свою юрисдикцию в отношении определенных категорий лиц — граждан развивающихся стран, о чем свидетельствуют четыре дела, по которым Суд вынес решения до сих пор. Все они без исключения касаются Африки.

В-четвертых, наша делегация занимает твердую и четкую позицию в отношении Международного уголовного суда, которая не изменится, и мы будем делать все возможное для того, чтобы не допустить попыток политизации проекта резолюции Третьего комитета, либо осложнения или подрыва его целей и основных принципов. Мы считаем, что попытки навязать Суд в качестве юридического эталона направлены лишь на поощрение и распространение юрисдикции Международного уголовного суда, которая является спорным вопросом даже среди его участников — и, по меньшей мере, понимается превратно.

И наконец, несмотря на важное и центральное значение рассматриваемого вопроса, такой избирательный подход не оставил нам иного выбора, кроме как просить об исключении этого пункта преамбулы из данного проекта резолюции. Мы призыва-

ем государства-члены проголосовать за представленную нами поправку об исключении.

**Г-н Ружичка** (Словакия) *(говорит по-английски)*: Я выступаю от имени Европейского союза. Как мы дали четко понять в Третьем комитете, мы глубоко сожалеем о том, что Судан представил поправку об исключении пятнадцатого пункта преамбулы, который включается в текст этой резолюции начиная с пятидесятой девятой сессии. Пятнадцатый пункт преамбулы является простым фактологическим заявлением, в котором всего лишь признается включение связанных с гендерными аспектами преступлений в Римский статут Международного уголовного суда (МУС).

Ничто в формулировке пятнадцатого пункта преамбулы не может толковаться как просьба, предложение или принуждение, касающиеся взаимодействия или сотрудничества государств с МУС. В тексте содержатся ссылки на целый ряд других международно-правовых инструментов, участниками которых являются не все государства-члены. Поэтому совершенно неверно полагать, что МУС является предметом особого внимания в проекте резолюции. Простое упоминание о том, что преступления, связанные с гендерными аспектами, включены в Римский статут, не менее актуально сегодня, чем в момент первоначального принятия проекта резолюции на пятидесятой девятой сессии. Действительно, ранее в этом году МУС вынес первое судебное решение о сексуальном насилии, которое классифицируется как военное преступление и преступление против человечности.

Европейский союз и его государства-члены считают борьбу с безнаказанностью за совершение наиболее тяжких преступлений залогом построения справедливого и равноправного общества путем привлечения виновных к ответственности и обеспечения отправления правосудия в интересах жертв таких преступлений. Мы считаем также, что мир и правосудие являются взаимодополняющими, а не взаимоисключающими понятиями. Мы решительно поддерживаем Международный уголовный суд, который является главным учреждением, помогающим жертвам самых серьезных преступлений добиться правосудия в тех случаях, когда они не могут сделать это на национальном уровне. Все лица, виновные в совершении таких преступлений,

должны быть привлечены к ответственности за свои действия.

Одним из ключевых элементов Римского статута является его равное применение. Поэтому создание МУС дало миллионам жертв зверских преступлений новую надежду на то, что правосудие восторжествует. Государства мира прилагают совместные усилия для того, чтобы это стало возможным. Именно по этим причинам 28 государств — членов Европейского союза будут голосовать против этой поправки, и мы призываем все другие государства — в частности участников Римского статута Международного уголовного суда — сделать то же самое.

**Г-жа Нешер-Штуцел** (Лихтенштейн) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени Австралии, Канады, Исландии, Новой Зеландии, Норвегии, Швейцарии и Лихтенштейна. Пункт, в отношении которого была представлена поправка, является элементом консенсусных резолюций, которые принимаются Комитетом по теме торговли людьми на протяжении ряда лет.

В нем лишь признается тот факт, что Римский статут Международного уголовного суда (МУС), согласованный всеми государствами-членами на дипломатической конференции в Риме в 1998 году, включает в себя ссылки на преступления на гендерной почве — и этот элемент Римского статута широко признается одним из наиболее важных достижений в области международного уголовного правосудия. Поскольку данный пункт не касается практической работы МУС и в нем не делается никаких утверждений относительно его деятельности, очевидно, что это голосование является попыткой подорвать достигнутый в Комитете консенсус по теме, которая, безусловно, имеет важное значение. Поэтому мы будем голосовать против проекта поправки и надеемся, что другие делегации присоединятся к нам и отвергнут это деструктивное предложение.

**Г-жа Кангада** (Филиппины) (*говорит по-английски*): Наша делегация будет голосовать против поправки к проекту резолюции I, озаглавленному «Торговля женщинами и девочками». Включение преступлений на гендерной почве в Римский статут подчеркивает серьезный характер таких преступлений, которые в первую очередь затрагивают женщин и девочек. К подобным преступле-

ниям относятся изнасилование, обращение в сексуальное рабство и принуждение к проституции, принудительная беременность и принудительная стерилизация или любые другие формы сексуального насилия сопоставимой тяжести.

Некоторые из таких преступлений на гендерной почве квалифицируются как торговля людьми согласно Палермскому протоколу, содержащему определение торговли людьми, включая элемент эксплуатации, в соответствии с которым эксплуатация подразумевает, как минимум, принуждение к проституции других лиц или другие формы сексуальной эксплуатации, принудительный труд или услуги, рабство или обычаи, сходные с рабством, подневольное состояние или извлечение органов.

В июне Международный уголовный суд (МУС) осудил и приговорил к 18 годам тюремного заключения военного командира вместе с военнослужащими, находившимися в его подчинении, которые совершили массовые убийства, изнасилования и грабежи. Это направляет мощный сигнал всему миру о том, что сексуальные и гендерные преступления не должны оставаться безнаказанными. Такое решение укрепляет наше коллективное стремление искоренить гендерные преступления в отношении женщин и девочек.

Пятнадцатый пункт преамбулы резолюции остается неизменным с пятьдесят седьмой сессии в 2002 году. Его включение в проект резолюции является сегодня как никогда важным. Мы знаем, что членский состав МУС нестабилен, поскольку некоторые государства — участники Римского статута выходят из него, а другие государства присоединяются к нему. Однако этот пункт не требует никаких действий со стороны государств-членов, независимо от того, являются ли они участниками Римского статута или нет. Перед нами фактическое заявление, в котором просто признается факт включения связанных с гендерными аспектами преступлений в Римский статут Международного уголовного суда. В этой связи наша делегация будет голосовать против поправки.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас мы приступаем к поочередному принятию решений по проектам резолюций I–IV и по проекту решения.

Сначала мы примем решение по проекту резолюции I, озаглавленному «Торговля женщинами

и девочками». В связи с проектом резолюции I на рассмотрении Генеральной Ассамблеи находится проект поправки, распространенный в документе A/71/L.30. В соответствии с правилом 90 правил процедуры Ассамблея сначала примет решение по предлагаемому проекту поправки. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Алжир, Беларусь, Бурунди, Камерун, Китай, Коре́йская Народно-Демократическая Республика, Египет, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Ирак, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Марокко, Никарагуа, Оман, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Южный Судан, Судан, Сирийская Арабская Республика, Йемен, Зимбабве

*Голосовали против:*

Афганистан, Албания, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Барбадос, Бельгия, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Кабо-Верде, Камбоджа, Канада, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Колумбия, Коста-Рика, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Демократическая Республика Конго, Дания, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Эстония, Фиджи, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индонезия, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Казахстан, Кирибати, Латвия, Лесото, Либере́рия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Монако, Монголия, Черногория, Намибия, Нидерланды, Новая Зеландия, Нигер, Нигерия, Норвегия, Палау, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Руанда, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Самоа, Сан-Марино, Сенегал, Сербия, Сьерра-Леоне, Словакия, Словения, Испания, Шри-Ланка, Суринам, Швеция, Швейцария, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Тринидад и Тобаго, Тунис, Украина, Соединенное

Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика)

*Воздержались:*

Ангола, Бахрейн, Белиз, Бутан, Бруней-Даруссалам, Эфиопия, Гайана, Индия, Иран (Исламская Республика), Иордания, Кения, Маврикий, Мозамбик, Мьянма, Непал, Папуа-Новая Гвинея, Катар, Сан-Томе и Принсипи, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Свазиленд, Того, Турция, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Вьетнам, Замбия

*Поправка, содержащаяся в документе A/71/L.30, отклоняется 23 голосами против 115 при 29 воздержавшихся.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет принять проект резолюции I?

*Проект резолюции I принимается (резолюция 71/167).*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Проект резолюции II озаглавлен «Активизация глобальных усилий в целях искоренения практики калечащих операций на женских половых органах». Третий комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

*Проект резолюции II принимается (резолюция 71/168).*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Проект резолюции III озаглавлен «Активизация усилий по искоренению акушерских свищей». Третий комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

*Проект резолюции III принимается (резолюция 71/169).*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Проект резолюции IV озаглавлен «Активизация усилий в целях предотвращения и искоренения всех форм насилия в отношении женщин и девочек: бытовое насилие». Третий комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

*Проект резолюции IV принимается (резолюция 71/170).*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас мы переходим к пункту 35 доклада для принятия решения по проекту решения, озаглавленному «Документы, рассмотренные Генеральной Ассамблеей в связи с вопросом об улучшении положения женщин». Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект решения, рекомендованный Третьим комитетом?

*Проект решения принимается (решение 71/531).*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 27 повестки дня?

*Решение принимается.*

#### **Пункт 60 повестки дня**

**Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, вопросы, касающиеся беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы**

##### **Доклад Третьего комитета (A/71/478)**

**Председатель** (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находятся три проекта резолюций, рекомендованных Третьим комитетом в пункте 14 его доклада. Приступаем к поочередному принятию решений по проектам резолюций I–III.

Проект резолюции I озаглавлен «Расширение членского состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев». Третий комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

*Проект резолюции I принимается (резолюция 71/171).*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Проект резолюции II озаглавлен «Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев». Третий комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

*Проект резолюции II принимается (резолюция 71/172).*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Проект резолюции III озаглавлен «Помощь беженцам, возвращенцам и перемещенным лицам в Африке». Третий комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции III принимается (резолюция 71/173).

**Председатель** (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 60 повестки дня?

*Решение принимается.*

#### **Пункт 63 повестки дня (продолжение)**

##### **Доклад Совета по правам человека**

##### **Доклад Третьего комитета (A/71/479)**

**Председатель** (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Третьим комитетом в пункте 17 его доклада.

Сейчас я предоставляю слово представителю Буркина-Фасо.

**Г-н Тиаре** (Буркина-Фасо) (*говорит по-французски*): Я имею честь выступить от имени Группы африканских государств для представления проекта поправки, содержащегося в документе A/71/L.45.

В поправке, представленной Группой африканских государств, предлагается отложить рассмотрение резолюции 32/2 Совета по правам человека от 30 июня, озаглавленной «Защита от насилия и дискриминации по признаку сексуальной ориентации и гендерной идентичности», до семьдесят второй сессии, чтобы дать время для проведения дальнейших консультаций в целях определения основы, на которой будет базироваться мандат специальных процедур.

Как известно членам Ассамблеи, это уже не первый случай, когда наша Группа предлагает отложить рассмотрение той или иной резолюции. К сожалению, просьба Группы африканских государств предоставить больше времени на консультации и на достижение взаимопонимания по этой концепции умышленно истолковывается неверно и искажается, чтобы представить ее как посягательство на мандат и полномочия Совета по правам человека. Но это совсем не так: у Группы африканских государств и в мыслях нет того, чтобы предлагать эту



поправку по таким причинам; как раз наоборот, она полностью подтверждает, что учреждать специальные процедуры — это обязанность Совета по правам человека.

И хотя Группа африканских государств подтверждает полномочия, предоставленные Совету по правам человека на основании учредившей его резолюции 60/251, столь же важно подчеркнуть и права Генеральной Ассамблеи, закрепленные в той же резолюции, которой был учрежден Совет. В той же резолюции Совет по правам человека был недвусмысленно учрежден в качестве вспомогательного органа Генеральной Ассамблеи, а отсюда вытекает и необходимость ежегодной отчетности Совета перед всем членским составом Генеральной Ассамблеи. Такое определение статуса Совета как вспомогательного органа Генеральной Ассамблеи впоследствии было подтверждено в пункте 3 резолюции 65/281.

Кроме того, в статье 10 Устава Организации Объединенных Наций говорится, что

«Генеральная Ассамблея уполномочивается обсуждать любые вопросы или дела в пределах настоящего Устава или относящиеся к полномочиям и функциям любого из органов, предусмотренных настоящим Уставом».

Поэтому никак нельзя утверждать, будто решение Генеральной Ассамблеи рассмотреть решение того или иного вспомогательного органа представляет собой попытку поставить под сомнение мандат или полномочия последнего. В этой связи Группа африканских государств подтверждает свое решение представить эту поправку, руководствуясь принципами международного права, целями и принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, и общепризнанными принципами уважения независимости и суверенитета государств-членов.

Нам говорят, что Генеральная Ассамблея никогда не оспаривала резолюции Совета по правам человека подобного рода и что решение сделать это теперь создало бы опасный прецедент. В ответ на это мы хотели бы сказать, что такое представление скрывает реальную проблему, о которой идет речь, поскольку такое утверждение никак не подтверждается фактами. И действительно, в 2006 году Генеральная Ассамблея в своей резолюции 61/178 поста-

новила отложить рассмотрение Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, принятой Советом по правам человека в его резолюции от 29 июня 2006 года, — отложить именно для того, чтобы предоставить дополнительное время для проведения дальнейших консультаций. В 2013 году Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 68/144, отложив рассмотрение резолюции 24/24 Совета по правам человека, и приняла меры к тому, чтобы учредить должность координатора по вопросу о репрессиях. Во всех этих решениях нашел отражение тот факт, что Генеральная Ассамблея воспользовалась своими полномочиями в плане руководства общей работой Организации так, как это предусмотрено Уставом Организации Объединенных Наций.

Группа африканских государств обеспокоена тем, что независимый эксперт по вопросам сексуальной ориентации и гендерной идентичности г-н Витит Мунтарбхорн приступил к своей работе еще до того, как у Генеральной Ассамблеи появилась возможность рассмотреть вопрос об учреждении его мандата, поскольку она определила бы для него совсем иной мандат. На недавней конференции Международной ассоциации лесбиянок, геев, бисексуалов, транссексуалов и интерсексуалов, состоявшейся 30 ноября в Бангкоке, он изложил свой мандат, обозначив в нем ключевые цели, в числе которых декриминализация, депатологизация, культурная интеграция и сопереживание. Это наглядно указывает на то, что независимый эксперт уже нарушил свой мандат в отсутствие для этого каких бы то ни было юридических оснований, пропагандируя и отстаивая новые права, не пользующиеся международным признанием, посредством действий, порождающих в среде государств-членов недружелюбное отношение друг к другу и вызывающих в системе Организации Объединенных Наций повышенную раздражительность.

Предлагаемая Группой африканских государств поправка ограничивается адресованным государствам-членам предложением провести дополнительные консультации по этому вопросу с целью достичь общего понимания концепции сексуальной ориентации и гендерной идентичности ввиду того, что в международном праве об этом ничего не говорится. Такое взаимопонимание позволило бы устранить любые неопределенности в отношении этого мандата. Группа африканских государств на-

поминает о том, что если международное сообщество желает достичь необходимой солидарности и уважения всех прав человека, ему нельзя допускать применения двойных стандартов. Давайте с уважением относиться к суверенному праву каждого государства — члена Организации принимать те решения, которые оно считает уместными для своих обществ.

Сегодня Организация Объединенных Наций пользуется во всем мире уважением за то, что всегда отстаивала и продолжает отстаивать принцип единства в многообразии. Давайте же не будем на данном этапе принимать какие бы то ни было решения, которые лишь внесут раскол в Организации, поскольку в действительности эти понятия не закреплены ни в одном международном документе по правам человека.

В заключение я хотел бы еще раз заявить о том, что члены Группы африканских государств не поддерживают никакие формы насилия или дискриминации в отношении какой бы то ни было группы лиц. Мы поддерживаем универсальность всех прав человека, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций и во Всеобщей декларации прав человека. В этой связи Группа будет голосовать в поддержку данной поправки и настоятельно призывает все другие делегации поступить таким же образом, чтобы соблюсти принципы международного права, положения Устава Организации Объединенных Наций и общепризнанные принципы соблюдения независимости и суверенитета всех государств-членов. Речь здесь идет о том, что заложено в сами основы, принципы и авторитет Организации Объединенных Наций.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово тем делегациям, которые изъявили желание выступить с разъяснением мотивов голосования до голосования по рассматриваемому нами проекту резолюции.

**Г-н Ружичка** (Словакия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы сделать заявление по мотивам голосования до голосования. Я имею честь выступать от имени Европейского союза и его государств-членов.

Европейский союз и его государства-члены глубоко обеспокоены очередной попыткой некоторых государств — членов Организации Объединенных Наций пересмотреть решение Совета по

правам человека. Резолюция 32/2, в которой определен мандат независимого эксперта по вопросам сексуальной ориентации и гендерной идентичности, была принята в Женеве большинством голосов. У всех 47 членов Совета по правам человека была возможность официально высказать свои соображения по поводу того, что создание той или иной специальной процедуры занимает прочное место в компетенции Совета по правам человека. На основании принятых путем голосования резолюций назначены уже многие другие ныне действующие мандатарии.

Мы сознаем, что сексуальная ориентация и гендерная идентичность являются для ряда государств — членов Организации Объединенных Наций деликатным вопросом, но Европейский союз хотел бы еще раз подчеркнуть, что мандат независимого эксперта заключается исключительно в том, чтобы добиваться равной защиты от насилия и дискриминации, что является одним из основных принципов Организации Объединенных Наций. Мы все согласны с тем, что права человека являются всеобщими. Об этом четко и ясно говорится в статье 2 Всеобщей декларации прав человека, которая гласит, что каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами, провозглашенными в Декларации, без какого бы то ни было различия. Так почему же мы снова оказались в положении, когда некоторые государства-члены ставят под сомнение способность Совета по правам человека принимать меры для реализации этого основополагающего принципа?

Только в прошлом месяце Третий Комитет проголосовал в поддержку поправки, предложенной рядом латиноамериканских стран в защиту мандата независимого эксперта. И тогда все государства-члены также имели возможность изложить свои взгляды и воспользоваться своим правом голоса. Поддержав эту поправку, Третий Комитет проголосовал за то, чтобы сохранить целостность Организации Объединенных Наций и полномочия Совета по правам человека назначать мандатариев. Европейский союз и его государства-члены считают, что если Генеральная Ассамблея проголосует за то, чтобы занять избирательный подход к рассмотрению вопроса о том, какие резолюции Совета по правам человека поддерживать, какие блокировать, а какие откладывать на неопределенный срок, это в значительной мере подорвет те полно-

мочия, которыми Генеральная Ассамблея наделила Совет, и будет иметь далеко идущие последствия, выходящие далеко за пределы мандата независимого эксперта Организации Объединенных Наций по вопросам сексуальной ориентации и гендерной идентичности. Это может иметь лишь негативные последствия для работы как самого Совета, так и Организации Объединенных Наций в целом.

Поэтому мы снова настоятельно призываем государства-члены с уважением отнестись к полномочиям Совета по правам человека и проголосовать против ныне предлагаемой поправки (A/71/L.45). Генеральной Ассамблее крайне необходимо сохранить полномочия Совета по правам человека в их целостности, а не подрывать их подобным образом.

**Г-жа Пауэр** (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Соединенные Штаты будут голосовать против представленного Группой африканских государств и содержащегося в документе A/71/L.45 проекта поправки, нацеленного на то, чтобы отложить рассмотрение части доклада Совета по правам человека, и мы настоятельно призываем другие страны вместе с нами отклонить эту поправку.

Представители уже выслушали и, возможно, еще не один раз выслушают так называемые процедурные аргументы других стран в поддержку этой поправки. Эти аргументы голословны, неоправданы и беспрецедентны.

В Совете по правам человека в настоящее время насчитывается 57 мандатариев специальных процедур — 43 по тематическим вопросам и 14 по странам или территориям, — и Генеральная Ассамблея еще ни разу не попыталась опротестовать назначение мандатария специальных процедур после его утверждения и вступления в должность. Сторонники поправки утверждают, что у них есть опасения относительно того, что они называют правовой основой мандата независимого эксперта по вопросам сексуальной ориентации и гендерной идентичности. На первый взгляд, опасения по поводу одной из более 100 принятых в этом году резолюций Совета по правам человека могут показаться не столь уж и важными, однако тот факт, что Генеральная Ассамблея требует от Совета по правам человека отчета по содержанию одной из его резолюций — резолюции об учреждении мандата, явно относящегося к

сфере полномочий Совета — создает весьма проблематичный прецедент.

В предыдущие годы целью этой резолюции был просто принять к сведению ежегодный доклад Совета по правам человека. Если поправка будет принята, то, заглядывая вперед, Генеральная Ассамблея будет вправе опротестовывать и пересматривать резолюции, которые по давней традиции вступают в силу немедленно. Это подорвет авторитет, независимость и эффективность работы Совета по правам человека.

Помимо создания такого опасного процедурного прецедента, эта поправка глубоко ошибочна по своей сути. В своей пояснительной записке сторонники поправки утверждают, что причиной требования отсрочки стало «отсутствие на международном уровне согласия в том, что касается определения «концепции сексуальной ориентации и гендерной идентичности». Это заведомая ложь. Наличие проблемы насилия или дискриминации по признаку сексуальной ориентации и гендерной идентичности широко признается и практически не оспаривается. О ней говорится во многих резолюциях и заявлениях Совета по правам человека, Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи. По этой проблеме по итогам универсального периодического обзора было вынесено почти 1300 рекомендаций, многие из которых были взяты на вооружение в более чем ста с лишним государствах-членах, в том числе в ряде стран из числа тех, которые предложили нынешнюю поправку, и на которые неоднократно ссылаются многочисленные региональные органы, включая Организацию американских государств, Европейский суд по правам человека и Африканскую комиссию по правам человека и народов.

В действительности эта поправка не имеет практически никакого отношения к вопросам определения сексуальной ориентации и гендерной идентичности. Напротив, поправка явно идет в разрез с точкой зрения, согласно которой люди с определенной сексуальной ориентацией и гендерной идентичностью должны пользоваться равными правами, и за этой поправкой стоит группа государств-членов, которые считают приемлемым обращаться с человеком по-разному, в зависимости от того, кем он является или кого он любит.

Со своей стороны, Соединенные Штаты считают, что дискриминация людей по признаку их

сексуальной ориентации и гендерной идентичности ничем не отличается от дискриминации людей по признаку их цвета кожи, пола или гражданства. Это неправильно. Такая дискриминация противоречит самой сути Устава Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека. Речь не идет о навязывании Югу ценностей Севера; речь идет об уважении к достоинству и правам человека во всем мире. Именно это мы имеем в виду, когда говорим, что права лесбиянок, гомосексуалистов, бисексуалов, трансгендеров и интерсексуалов (ЛГБТИ) являются универсальными правами человека.

Кроме того, Соединенные Штаты считают, что резолюция об учреждении института независимого эксперта по борьбе с насилием и дискриминацией по признаку сексуальной ориентации и гендерной идентичности является достаточно обоснованной с учетом существующих на местах фактов. Кто сегодня возьмется утверждать, что к представителям сообщества ЛГБТИ во всем мире относятся как к равным и что они не подвергаются насилию и дискриминации? Утверждать это на основе фактов не возьмется никто. Мы сегодня живем именно в таком мире, где, согласно опубликованному в 2015 году докладу Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, «общая картина остается неизменной: непрекращающееся, вездесущее насильственное глумление, травля и дискриминация, которые затрагивают ЛГБТ и интерсексуалов во всех регионах... нередко безнаказанно» (A/HRC/29/23, Пункт. 76).

Это мир, где до сих пор считаются допустимым сбрасывать людей с крыш или отказывать им в создании местной организации или в посещении учебного заведения только из-за того, кем они являются или кого они любят. В этом мире — в нашем мире, в современном мире — у нас есть все основания добиваться назначения независимого эксперта, который отслеживал бы и старался предотвратить насилие и дискриминацию по признаку сексуальной ориентации и гендерной идентичности.

Эта проблема сохраняет свою актуальность и в Соединенных Штатах. Хотя представители сообщества ЛГБТИ больше не должны скрывать, кого они любят, при поступлении на службу в наших вооруженных силах или на дипломатическую службу, по причине сексуальной ориентации в Соединенных

Штатах человека до сих пор могут уволить с работы, и, по оценкам, 4 из каждых 10 транссексуалов в Америке пытаются покончить с собой — это примерно в 30 раз выше среднего показателя по стране. Мы также несем свою долю ответственности за то страшное насилие, которому подвергаются представители сообщества ЛГБТ в нашей стране. Как многие присутствующие помнят, 12 июня в ночном клубе в Орландо, Флорида, вооруженный преступник напал на ни в чем не повинных мирных людей, убив 49 человек. Эти люди стали мишенью только потому, что они были представителями сообщества ЛГБТ.

В конце своего выступления хочу сказать о том, что среди погибших в результате этого нападения был тридцатидвухлетний Кристофер Лейнонен, который, еще будучи подростком, оказался достаточно смелым, чтобы единственным среди всех учащихся своей школы численностью в 2 500 человек открыто заявить о своей ориентации. Кристофер терпел издевательства, оскорбления и даже угрозы за то, что признался, кем он в действительности является и за то, что организовал первое в его школе содружество геев и натуралов. Я хотела бы знать, что мешает государствам-членам предотвращать насилие, такое, например, как нападение на ночной клуб в Орландо?

Я хотел бы обратиться к тем, кто считает, что люди не должны подвергаться дискриминации, притеснениям, нападениям и даже убийствам за то, кем они являются и кого любят, и предложить им присоединиться к Соединенным Штатам и проголосовать против этой поправки.

**Г-н Виейра** (Бразилия) (*говорит по-английски*): Наша делегация выступает с этим заявлением от имени Аргентины, Чили, Колумбии, Коста-Рики, Сальвадора, Мексики, Уругвая и моей страны Бразилии.

Двадцать первого ноября Третий комитет принял поправку, внесенную нашей группой стран с целью исключить пункт 2 из проекта резолюции по докладу Совета по правам человека, который сейчас содержится в документе A/71/479. Поправка была официально представлена сразу же после опубликования этого проекта резолюции и получила широкую межрегиональную поддержку в виде присоединения к числу ее авторов 59 стран и поданных за нее 84 голосов.



По итогам проведенного голосования Комитет согласился с тем, что дальнейшая отсрочка решения вопроса о резолюции 32/2 Совета по правам человека может поставить под угрозу способность Совета нормально функционировать и те полномочия, которые ему предоставила Генеральная Ассамблея. Учреждение мандата независимого эксперта по вопросу о защите от насилия и дискриминации по признаку сексуальной ориентации и гендерной идентичности полностью относится к компетенции Совета по правам человека и соответствует правилам процедуры Совета, определенных в резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи и в резолюции 5/1 Совета по правам человека.

Нынешний мандат предполагает не создание новых прав или стандартов, а борьбу с насилием и дискриминацией в рамках уже существующей структуры, сформированной на базе Всеобщей декларации прав человека и соответствующих норм международного правозащитного права. Как мы уже говорили об этом в Третьем комитете, Генеральной Ассамблее не следует заниматься выборочным пересмотром доклада Совета на предмет того, какие мандаты нуждаются в подтверждении, а с какими следует подождать. Фактически такой подход может повлечь пересмотр всех резолюций Совета и иметь серьезные последствия, выходящие далеко за пределы сферы действия данной конкретной резолюции, которую мы рассматриваем сегодня.

Мы считаем, что в интересах всех государств защитить целостность и эффективность правозащитной системы, и по этой причине наша группа стран высказалась за проведение голосования по только что представленному проекту поправки A/71/L.45 и обращается к делегациям с просьбой проголосовать против него.

**Г-н Хьюманн** (Израиль) (*говорит по-английски*): Я хотел бы коснуться предстоящего голосования по докладу (A/71/53) Совета по правам человека в целом.

В июне прошлого года мы отметили две годовщины, а именно — десятую годовщину создания Совета по правам человека и, к сожалению, десятую годовщину ангажированности Совета по отношению к Израилю. Хотя мандат Совета по правам человека предусматривает, что он должен руководствоваться принципами беспристрастности, объективности и неизбирательности, а его работа

должна быть конструктивной и беспристрастной и не должна быть политизированной, к сожалению, когда речь идет об Израиле, все эти высокие принципы внезапно исчезают. Израилю выделен специальный пункт в повестке дня, теме Израиля посвящается почти треть всех специальных сессий, и более трети всех «географических» резолюций — тоже о нас. Специальный докладчик с ангажированным бессрочным мандатом и направленными против Израиля бесконечными докладами выражает истинную позицию Совета по отношению к моей стране. Создается впечатление, что других проблем в мире больше нет.

Своих новых высот этот односторонний и ангажированный подход достиг на тридцать первой сессии Совета, когда он принял резолюцию 36/31, де-факто призывающую бойкотировать Израиль и создать базу данных Верховного комиссара по компаниям и предприятиям, — то есть, совершить акты, которые напоминают нам темные страницы истории. Просьба создать такую базу данных, предложенная в резолюции 36/31, выходит за пределы компетенции Совета по правам человека и явным образом превышает полномочия мандата Верховного комиссара по правам человека. Это не что иное, как попытка Совета по правам человека продолжить свою одностороннюю политику в отношении Израиля — на этот раз с помощью усилий по организации бойкота.

Израиль осуждает эти усилия, и многие государства-члены разделяют нашу обеспокоенность в связи созданием такой базы данных Верховного комиссара и уже заявили о своих возражениях в ходе тридцать первой сессии Совета. Даже Генеральный секретарь, выступая в прошлую пятницу, признал, что в Организации Объединенных Наций существует предубеждение против Израиля, заявив следующее:

«Десятилетия политических маневров привели к появлению непропорционально большого количества резолюций, докладов и конференций с критикой в адрес Израиля» (S/PV.7839, стр. 4).

Совет по правам человека — это лишь один пример органа Организации Объединенных Наций, демонстрирующего ангажированность по отношению к одному из государств-членов, которая серьезно вредит авторитету Совета.

В заключение я хочу сказать, что Израиль будет голосовать против этой поправки и против принятия доклада Совета по правам человека.

**Г-жа Сейдж** (Новая Зеландия) (*говорит по-английски*): Я выступаю с разъяснением мотивов голосования до проведения голосования по проекту поправки A/71/L.45 от имени Австралии, Канады, Исландии, Лихтенштейна, Норвегии, Швейцарии и нашей страны, Новой Зеландии. Эти семь государств-членов являются решительными сторонниками Совета по правам человека и активно участвуют в его работе.

Представленный сегодня проект поправки подрывает тот мандат, который мы дали Совету по правам человека в резолюции 60/251 и подтвердили в резолюции 65/281. Согласно этим решениям, назначение и продление специальных процедур относится к компетенции Совета. Вмешательство в эту компетенцию, попытки отменить не только учрежденный мандат, но и назначение мандатария, не только ставят под сомнение авторитет Совета, но и способны нарушить институциональный баланс всей правозащитной системы Организации Объединенных Наций.

Никаких оснований оспорить законность мандата, о котором говорится в этом проекте поправки, нет. Принятая на законном основании резолюция 32/2 Совета по правам человека полностью соответствует мандату и правилам процедуры Совета по правам человека. Содержание мандата ясно и недвусмысленно. Явное определение, основанное на каком-либо договоре, не является требованием для создания мандата; более того, там, где возможны неясности, независимый эксперт или Специальный докладчик может помочь прийти к пониманию и международному согласию. На данный момент имеется более десятка мандатов Совета по правам человека, которые могут оказаться в этой категории, и некоторые из них были приняты голосованием. Принятие этих мандатов не пересматривалось и не оспаривалось на том основании, что для полной проработки их международно-правовой базы необходимо больше времени.

Мы сожалеем, что этот проект поправки вообще был предложен. Он несовместим с другими мандатами Совета и подрывает и их, и договоренность, достигнутую в ходе обзора и отраженную в резолюции 65/281. Мы настоятельно призываем все

делегации голосовать против проекта поправки, который находится на нашем рассмотрении, чтобы сохранить независимость Совета по правам человека и доверие к правозащитной системе Организации Объединенных Наций.

**Г-н ван Остером** (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Королевство Нидерландов присоединяется к заявлению наблюдателя от Европейского союза. Мы будем голосовать против проекта поправки A/71/L.45, поскольку мы видим здесь две серьезные проблемы.

Первая проблема — институциональная. В истории Организации Объединенных Наций такого прецедента нет: попыток оспорить назначение специального мандатария, который уже приступил к выполнению своих обязанностей после абсолютно легитимного и, в процедурном отношении, правильно оформленного назначения Советом по правам человека еще никогда не предпринималось. Если Генеральная Ассамблея допустит возможность произвольного выбора решений Совета по правам человека, то мы фактически подорвем работу, авторитет и эффективность Совета, а это в свою очередь подорвет доверие ко всей Организации Объединенных Наций. В этом никто из нас не заинтересован.

Вторая проблема связана с существом этого мандата. Мы понимаем, что термины «сексуальная ориентация» и «гендерная идентичность» у некоторых из нас могут вызывать дискомфорт, и что вопрос это деликатный. Более того, в свое время эта тема была остро дискуссионной и в моей стране, и в определенной степени для некоторых она такой и остается. Поэтому мы приветствуем любые попытки диалога по этому вопросу, с тем чтобы хотя бы лучше друг друга понимать. Однако, независимо от степени комфорта, реальность такова, что во всем мире людей подвергают издевательствам, бросают в тюрьмы, избивают или убивают только за их основную гендерную или за то, что они любят тех, кого любят. И это именно то, что входит в компетенцию независимого эксперта. Этот вид насилия и дискриминации является нарушением прав и свобод, которыми, согласно статье 2 Всеобщей декларации прав человека, должен обладать каждый человек «без какого бы то ни было различия». Таковы стандарты в области прав человека, которые все мы

обязаны соблюдать и которые установлены во Всеобщей декларации прав человека.

Позвольте мне также коснуться впечатляющего выступления нашего южноафриканского коллеги в Третьем комитете во время голосования по этому вопросу. Мы твердо уверены в том, что каких-либо законных возражений против назначения независимого эксперта не имеется, и Совет по правам человека это мнение разделил, когда пришел к согласию по мандату независимого эксперта. В прошлом месяце его подтвердил и Третий комитет.

В заключение я хотел бы сказать, что в интересах защиты людей от дискриминации и насилия Королевство Нидерландов поддерживает назначение независимого эксперта по защите от насилия и дискриминации по признаку сексуальной ориентации и гендерной идентичности. Права человека присущи абсолютно каждому. Поскольку Организация Объединенных Наций должна эффективно защищать все права человека во всем мире, Королевство Нидерландов решительно возражает против попыток пересмотреть любое легитимное решение Совета по правам человека в Женеве.

*Место Председателя занимает г-н Томас (Германия), заместитель Председателя.*

Именно по этим причинам Королевство Нидерландов будет голосовать против проекта поправки, которую мы рассматриваем, и мы настоятельно призываем другие государства сделать то же самое.

**Г-жа Чартсуван** (Таиланд) *(говорит по-английски)*: Я беру слово в порядке разъяснения мотивов голосования до голосования, чтобы еще раз подтвердить принципиальную позицию Таиланда, заявленную нами в Третьем комитете по проекту резолюции по докладу Совета по правам человека (СПЧ) в поддержку мандата независимого эксперта по вопросам сексуальной ориентации и гендерной идентичности и процедуры его создания, выполненной в соответствии с правилами и практикой Совета по правам человека.

Я вновь заявляю, что, хотя Таиланд в полной мере уважает право государств-членов осуществлять в Генеральной Ассамблее свои prerogatives в вопросах прав человека, мы не согласны с переносом рассмотрения этого мандата на более поздний срок и отмечаем, что независимый эксперт уже официально утвержден и приступил к своей рабо-

те. Поэтому мы будем голосовать против предложенной поправки и выражаем надежду на то, что государства-члены будут и впредь участвовать в конструктивном диалоге по этому вопросу, независимо от результатов голосования. Таиланд убежден в том, что г-н Витит Мунтарбхорн будет осуществлять свой мандат объективно, избегая конфронтации и руководствуясь соответствующей резолюцией СПЧ.

**Г-н Сауэр** (Финляндия) *(говорит по-английски)*: Финляндия взяла слово, чтобы разъяснить, почему она будет голосовать против проекта поправки A/71/L.45.

Мы присоединяемся к заявлению, сделанному от имени Европейского союза.

Финляндия глубоко обеспокоена новыми попытками пересмотреть решение Совета по правам человека о том, чтобы назначить независимого эксперта по вопросу о защите от насилия и дискриминации по признаку сексуальной ориентации и гендерной идентичности. Резолюция Совета 32/2, которая наделила полномочиями независимого эксперта, была принята в Женеве большинством голосов. Все 47 членов Совета по правам человека получили тогда возможность представить свои мнения, и создание специальной процедуры непосредственно входит в компетенцию Совета по правам человека. На основании принятых резолюций назначены и все другие мандатарии.

Причина, по которой мандат стал предметом такого протеста, связана исключительно с сутью вопроса — защитой от насилия и дискриминации по признаку сексуальной ориентации или гендерной идентичности. Мы хотели бы отметить, что мандат независимого эксперта предполагает равную защиту от насилия и дискриминации. Универсальность прав человека четко оговорена в статье 2 Декларации прав человека Организации Объединенных Наций, которая гласит:

«Каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами, провозглашенными настоящей Декларацией, без какого бы то ни было различия».

Тем не менее ряд государств — членов Организации Объединенных Наций ставят под сомнение способность Совета по правам человека предпринять шаги для соблюдения этого основополага-

ющего принципа. Все государства-члены имели возможность выразить свое мнение и осуществить свое право голоса во время голосования в Третьем комитете в прошлом месяце, в ходе которого Третий Комитет проголосовал за то, чтобы сохранить целостность Организации Объединенных Наций и полномочия Совета по правам человека по назначению мандатариев.

*Председатель возвращается на свое место.*

Финляндия считает, что если Генеральная Ассамблея будет голосовать избирательно, решая, какие конкретно резолюции Совета по правам человека поддержать, заблокировать или отложить на неопределенный срок, то это существенно подорвет авторитет, которым наделила Совет Генеральная Ассамблея и будет иметь далеко идущие последствия, выходящие далеко за рамки мандата независимого эксперта по вопросу защиты от насилия и дискриминации по признаку сексуальной ориентации и гендерной идентичности. Это может иметь только негативные последствия для работы Совета и Организации Объединенных Наций в целом. Поэтому мы настоятельно призываем государства-члены уважать авторитет Совета по правам человека и голосовать против проекта поправки. Целостность Совета по правам человека не может таким образом подрываться Генеральной Ассамблеей.

**Г-жа Шарье** (Франция) (*говорит по-французски*): Франция присоединяется к заявлению, сделанному от имени Европейского союза, и хотела бы в своем национальном качестве вновь подчеркнуть важность сохранения институционального баланса между Генеральной Ассамблеей и Советом по правам человека. Этот баланс может оказаться под угрозой, если резолюции, принятые Советом по правам человека, затем на практике можно будет оспаривать в Генеральной Ассамблее. В резолюции Совета 32/2 четко определен мандат независимого эксперта по вопросу о защите от насилия и дискриминации по признаку сексуальной ориентации и гендерной идентичности.

Мандат независимого эксперта, на пересмотр которого направлен проект поправки A/71/L.45, обоснован с юридической точки зрения, что закреплено в основных документах по правам человека. Он обоснован также в процедурном плане. Совет по правам человека должен осуществлять специальные процедуры в целях защиты прав человека. По-

этому необходимо сохранять авторитет и непосредственно эффективность Совета по правам человека, созданного в целях поощрения и защиты прав человека всех лиц без какой бы то ни было дискриминации. Принятие данного проекта поправки нарушит баланс и ослабит систему, созданную для защиты прав всех людей.

По этой причине Франция будет голосовать против проекта поправки A/71/L.45 и призывает другие государства-члены поступить таким же образом.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Теперь мы приступаем к принятию решения по данному проекту резолюции. В связи с проектом резолюции на рассмотрении Генеральной Ассамблеи находится проект поправки, распространенный в документе A/71/L.45.

Сейчас я предоставляю слово представителю Секретариата.

**Г-н Накано** (Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению) (*говорит по-английски*): Настоящее заявление, сделанное в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, было распространено в зале, а также представлено на портале PaperSmart.

В соответствии с положениями пункта проекта поправки A/71/L.45 Генеральная Ассамблея постановит отложить рассмотрение резолюции 32/2 Совета по правам человека от 30 июня 2016 года о защите от насилия и дискриминации по признаку сексуальной ориентации и гендерной идентичности и принятие решения по этой резолюции, чтобы дать время для проведения дальнейших консультаций в целях определения правовой основы, на которой будет базироваться мандат учреждаемой этой резолюцией специальной процедуры.

Все финансовые последствия, вытекающие из резолюций и решений, содержащихся в годовом докладе Совета, доводятся до сведения Генеральной Ассамблеи в контексте ежегодного доклада Генерального секретаря о смете, пересмотренной с учетом резолюций и решений, принятых Советом по правам человека, в соответствии с резолюцией 65/281 Генеральной Ассамблеи.



Доклад о пересмотренной смете, содержащий информацию о потребностях в ресурсах, возникающих в связи с принятием резолюции 32/2 Совета по правам человека, в настоящее время находится на рассмотрении Пятого комитета Генеральной Ассамблеи.

В случае принятия проекта резолюции, рекомендованного Комитетом, с поправкой, потребности в ресурсах, возникающие в связи с принятием резолюции 32/2 Совета по правам человека, будут исключены из общих потребностей в ресурсах согласно докладу о пересмотренной смете.

**Председатель** (*говорит по-английски*): В связи с проектом резолюции на рассмотрении Генеральной Ассамблеи находится проект поправки, распространенный в документе A/71/L.45. В соответствии с правилом 90 правил процедуры Ассамблея сначала примет решение по предлагаемому проекту поправки. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Афганистан, Алжир, Азербайджан, Бахрейн, Бангладеш, Беларусь, Белиз, Бенин, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камерун, Чад, Китай, Коморские Острова, Конго, Кот-д'Ивуар, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Джибути, Египет, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Габон, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лесото, Ливия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Марокко, Намибия, Науру, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Катар, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Сомали, Южный Судан, Судан, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Того, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Узбекистан, Йемен, Замбия, Зимбабве

*Голосовали против:*

Албания, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова,

Бельгия, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Бразилия, Болгария, Кабо-Верде, Камбоджа, Канада, Чили, Колумбия, Коста-Рика, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Эстония, Фиджи, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Гондурас, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Кирибати, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Монако, Монголия, Черногория, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Панама, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сент-Китс и Невис, Самоа, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Швеция, Швейцария, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Турция, Тувалу, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам

*Воздержались:*

Армения, Барбадос, Бутан, Доминика, Гренада, Гватемала, Гаити, Индия, Казахстан, Либерия, Мьянма, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Филиппины, Руанда, Тринидад и Тобаго

*Проект поправки A/71/L.45 отклоняется 77 голосами против 84 при 18 воздержавшихся.*

[Впоследствии делегация Белиза уведомила Секретариат о том, что она намеревалась голосовать «против»; делегация Гондураса уведомила Секретариат о том, что она намеревалась воздержаться при голосовании.]

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции в целом. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Афганистан, Алжир, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун,

Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Ирак, Иордания, Кения, Кирибати, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Мексика, Марокко, Намибия, Науру, Непал, Никарагуа, Нигерия, Оман, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Южная Африка, Южный Судан, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

*Голосовали против:*

Беларусь, Израиль

*Воздержались:*

Албания, Андорра, Армения, Австралия, Австрия, Барбадос, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Канада, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Демократическая Республика Конго, Дания, Доминика, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Гренада, Гватемала, Гайана, Венгрия, Исландия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Казахстан, Кыргызстан, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Монако, Монголия, Черногория, Мьянма, Нидерланды, Новая Зеландия, Нигер, Норвегия, Палау, Панама, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Руанда, Сент-Китс и Невис, Сент-Винсент и Гренадины, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, бывшая югославская Республика Македония, Турция, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Узбекистан, Вануату

*Проект резолюции принимается 106 голосами против 2 при 74 воздержавшихся (резолюция 71/174).*

[Впоследствии делегация Белиза уведомила Секретариат о том, что она намеревалась голосовать «против»; делегация Гондураса уведомила Секретариат о том, что она намеревалась воздержаться при голосовании.]

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово тем делегациям, которые желают выступить с разъяснением мотивов голосования после голосования.

**Г-н Джорджо** (Эритрея) (*говорит по-английски*): Я хотел бы выступить со следующим заявлением общего характера после проведения голосования.

В качестве одного из соавторов наша делегация проголосовала за резолюцию 71/174 в целом, озаглавленную «Доклад Совета по правам человека», и мы, бесспорно, ее поддерживаем. Тем не менее наша делегация хотела бы обратить внимание делегаций на тот факт, что Эритрея серьезно обеспокоена некоторыми частями доклада, в особенности страновыми резолюциями по Эритрее. Избирательное отношение к странам, преследующее посторонние задачи под предлогом защиты прав человека, является неприемлемым, в связи с чем наша делегация заявляет о своей несогласии с той частью доклада, которая посвящена Эритрее.

Совет по правам человека должен проявлять исключительную осторожность и предусмотрительность и не допускать злоупотребления своим благородным мандатом. Практика двойных стандартов должна отвергаться, и все мы должны руководствоваться принципами неизбирательности и недопущения политизации прав человека. Эритрея будет и впредь сохранять приверженность сотрудничеству и конструктивному диалогу в целях поощрения и защиты прав человека.

**Г-н Радомский** (Польша) (*говорит по-английски*): Польша является твердым сторонником Совета по правам человека (СПЧ) с момента его создания. По итогам десяти лет своей деятельности Совет со всей очевидностью доказал свою исключительную роль в качестве органа Организации Объединенных Наций, работа которого целиком посвящена поощрению и защите прав человека. Помимо многих других важных функций, предусмо-

тренных мандатом, одна из основных задач Совета состоит в том, чтобы доводить до сведения международного сообщества широкий круг насущных проблем в области прав человека.

Польша была серьезно обеспокоена тем, что в своей резолюции 68/144 по докладу Совета по правам человека за 2013 год (A/68/53) Генеральная Ассамблея постановила отложить рассмотрение резолюции 24/24 Совета по правам человека. Мы выражаем еще большее сожаление в связи с тем, что в этом году вновь были инициированы новые шаги в этом направлении. Считаю, что такая практика наносит ущерб системе защиты прав человека, а также положению Совета по правам человека.

В то же время в отношении независимого эксперта по вопросу о защите от насилия и дискриминации по признаку сексуальной ориентации и гендерной идентичности Польша хотела бы подчеркнуть, что она не поддерживает учреждение такого мандата, и в Женеве наша делегация не присоединилась к числу соавторов резолюции СПЧ 32/2. Ясно, что Польша отвергает любые попытки дискриминации в отношении любого лица на любых основаниях, включая сексуальную ориентацию.

Также ясно, что Польша решительно выступает против любых попыток использовать насилие в отношении лесбиянок, геев, бисексуалов и трансгендеров. Кроме того, с нашей точки зрения, учреждение мандата независимого эксперта — решение, которое не было принято консенсусом, — не будет служить делу борьбы с дискриминацией, а, скорее, приведет к дальнейшей поляризации позиций в Совете по правам человека. Мы считаем, что к мандату по вопросу, который многие делегации считают весьма деликатным, следует подходить так, чтобы это способствовало выработке консенсусного документа, чего, к сожалению, не произошло.

**Г-н Дробняк** (Хорватия) (*говорит по-английски*): В соответствии с общей позицией Европейского союза Хорватия подчеркивает важность сохранения автономности Совета по правам человека. В этой связи наше голосование должно рассматриваться прежде всего как принципиальный подход к институциональным отношениям между Генеральной Ассамблеей и Советом по правам человека, а не как вопрос существа в контексте аргументов, выдвинутых Группой африканских государств.

Будучи страной, которая уже через две недели приступит к исполнению своих обязанностей в качестве члена Совета по правам человека, Хорватия намерена уделять должное внимание всем вопросам в рамках мандата Совета, включая работу независимого эксперта. В этой связи Хорватия твердо убеждена в том, что сексуальная ориентация не должна быть основанием для уголовного преследования.

В то же время Хорватия твердо защищает право каждого государства — члена Организации Объединенных Наций на определение брака как союза между мужчиной и женщиной. В качестве члена Совета по правам человека Хорватия будет настаивать на том, чтобы сфера деятельности, осуществляемой независимым экспертом, опиралась на нормы международного права и международно признанные права человека.

**Г-жа Бодьяи** (Венгрия) (*говорит по-английски*): Венгрия решительно поддерживает автономность Совета по правам человека и считает крайне важным сохранять институциональный баланс между ним и Генеральной Ассамблеей. В соответствии с позицией всех государств — членов Европейского союза Венгрия проголосовала против проекта поправки A/71/L.45, представленного Группой африканских стран, на основе такого принципиального подхода. Как будущий член Совета по правам человека, срок полномочий которого начинается 1 января 2017 года, Венгрия намерена внимательно отслеживать и рассматривать все вопросы в рамках мандата и сферы компетенции Совета, включая работу специальных процедур и мандатариев по правам человека.

Венгрия решительно отвергает все формы дискриминации и насилия на основе любых признаков или статуса, в том числе по признаку сексуальной ориентации и гендерной идентичности. В то же время Венгрия оставляет за собой суверенное право на определение сферы охвата и содержания понятий «семейные отношения» и «брак» в соответствии со своим национальным законодательством.

В этой связи в ходе своей работы в Совете по правам человека Венгрия будет следить за тем, чтобы мандат и деятельность независимого эксперта соответствовали нормам международного права и международно признанным стандартам в области прав человека.

**Г-жа Дункан Вильялбос** (Коста-Рика) (*говорит по-испански*): Коста-Рика хотела бы заявить о своей полной поддержке работы Совета по правам человека, его резолюций и рекомендаций. Как страна, выступающая в поддержку прав человека и механизмов Организации Объединенных Наций по их поощрению и защите, мы считаем крайне важным обеспечивать работу Совета, руководствуясь решениями его членов, избираемых Ассамблеей.

Традиционная позиция нашей страны состоит в том, что доклад Совета, центрального правозащитного органа Организации Объединенных Наций, должен рассматриваться на пленарном заседании Генеральной Ассамблеи, а не в Третьем комитете. Эта позиция согласуется с подпунктом (j) пункта 5 резолюции 60/251, в соответствии с которой был учрежден Совет по правам человека и в котором четко прописано, что Совет представляет ежегодный доклад Генеральной Ассамблеи.

Это решение было подтверждено договоренностями, достигнутыми на шестьдесят пятой сессии по итогам обзора деятельности Совета и приведенными в пункте 6 резолюции 65/281, где предусматривается, что доклад как таковой должен рассматриваться на пленарном заседании Генеральной Ассамблеи, а в Третьем комитете должны рассматриваться только рекомендации. Поэтому у Третьего комитета нет никаких правовых оснований рекомендовать принятие проекта резолюции по данному вопросу на пленарном заседании Генеральной Ассамблеи. Кроме того, с учетом результатов обсуждения содержания резолюции представляется неправильным ни с организационной, ни с политической точки зрения точки подвергать сомнению в Третьем комитете — или даже на пленарных заседаниях — правильность деятельности Совета по правам человека.

По этим причинам мы считаем, что такие проекты резолюций, как представленный на сегодняшнем пленарном заседании, являются излишними и могут создавать проблемы. Тем не менее, учитывая, что на пленарном заседании было объявлено о проведении голосования, и желая направить мощный сигнал поддержки и донести важное значение, которое наша делегация придает всей деятельности Совета по правам человека, мы решили на пленарном заседании проголосовать за резолюцию 71/174.

**Г-жа Мартелес Гутьеррес дель Аламо** (Испания) (*говорит по-испански*): Испания присоединяется к заявлению, сделанному от имени Европейского союза, и хотела бы также подтвердить, что собирается голосовать против проекта поправки A/71/L.45, представленного Группой африканских государств.

Испания отвергает любые попытки поставить под сомнение работу мандатариев специальных процедур или независимых экспертов, назначенных Советом по правам человека, в частности в ситуации, когда такие лица уже назначены и выполняют свои функции. Хотя их мандат ставится под сомнение якобы по процедурным соображениям, в действительности под ударом оказывается существо самого мандата. Кроме того, довод об отсутствии определения сексуальной ориентации или гендерной идентичности является, на наш взгляд, отговоркой, поскольку речь идет о проблеме, с которой международное сообщество более чем знакомо, особенно в сфере прав человека. Мы не предлагаем создавать новые права и не рассматриваем сексуальное поведение. Речь идет лишь о том, чтобы не потворствовать дискриминации или насилию в отношении любого человека по любой причине и принять незамедлительные меры.

**Г-жа Сандовал Эспинола** (Парагвай) (*говорит по-испански*): Делегация Парагвая хотела бы разъяснить мотивы своего голосования по проекту поправки A/71/L.45.

Парагвай воздержался при голосовании, поскольку считает, что проект поправки мотивирован поиском дополнительного времени на то, чтобы разработать необходимую правовую базу для обеспечения осуществления программы работы независимого эксперта, должность которого была создана в соответствии с резолюцией Совета по правам человека 32/2, не игнорируя мандат и не покушаясь на компетенцию Совета по правам человека. Парагвай заявляет о всесторонней поддержке работы Совета по правам человека, его резолюций и рекомендаций.

**Г-н Тиаре** (Буркина-Фасо) (*говорит по-французски*): Я попросил слова после голосования, чтобы поблагодарить делегации, которые проголосовали за проект поправки A/71/L.45 к проекту резолюции, содержащемуся в докладе (A/71/479) Третьего комитета. Тем самым они подтвердили прин-



ципы, регулирующие работу Организации, и проявили уважение к нормам международного права.

Уважая результаты голосования — 77 «за» и 84 «против», — мы сожалеем по поводу утверждения решение Совета по правам человека о назначении независимого эксперта по вопросу о защите от насилия и дискриминации по признаку сексуальной ориентации и гендерной идентичности. В любом случае эта резолюция, по нашему мнению, на сегодня не имеет под собой никакой международно-правовой основы, хотя некоторые и пытаются заставить нас поверить в обратное.

Такое решение может вызвать еще большую поляризацию среди государств-членов, поскольку оно не пользуется консенсусной поддержкой у всех государств. Группа африканских государств считает преждевременным назначать мандатария по концепции, которая не пользуется консенсусом среди государств-членов. Вот почему в ходе обсуждения Группа африканских государств запросила подготовить доклад, чтобы дать государствам-членам достаточно времени для обсуждения этой концепции и достичь согласия на основе мандата.

Как без такого взаимопонимания между государствами независимый эксперт будет исполнять свои обязанности? Как обеспечить справедливую оценку во всех государствах, если государствами не будут четко определены рамки этой концепции? Все эти вопросы требуют ответа.

В силу всех указанных причин члены Группы африканских государств дистанцируются от мандата независимого эксперта по защите от насилия и дискриминации по признаку сексуальной ориентации и гендерной идентичности, учрежденного резолюцией 32/2 Совета по правам человека.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Предлагаю Ассамблее на этом завершить рассмотрение пункта 63 повестки дня.

*Предложение принимается.*

## **Пункт 64 повестки дня**

### **Поощрение и защита прав детей**

#### **а) Поощрение и защита прав детей**

#### **б) Последующие меры по выполнению решений специальной сессии по положению детей**

#### **Доклад Третьего комитета (A/71/480)**

**Председатель** (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находятся три проекта резолюций, рекомендованные Третьим комитетом в пункте 29 его доклада (A/71/480), и один проект решения, рекомендованный Комитетом в пункте 30 того же доклада.

Сейчас я предоставляю слово представителю Судана, который внесет на рассмотрение проект поправки A/71/L.29.

**Г-н Мохамед** (Судан) (*говорит по-английски*): Наша делегация берет слово во второй раз за сегодняшний день, чтобы представить проект поправки A/71/L.29 к проекту резолюции III, озаглавленному «Права ребенка», как это было рекомендовано в докладе (A/71/480) Третьего комитета по подпункту (а) пункта 64.

Наше предложение заключается в том, чтобы заменить последнюю часть пункта 36 постановляющей части, в результате чего пункт полностью гласил бы следующее:

«Призывает государства защищать детей, затронутых вооруженным конфликтом, в частности от нарушений международного гуманитарного права и международного права прав человека, и обеспечивать, чтобы они получали своевременную, эффективную гуманитарную помощь, отмечая усилия, прилагаемые с целью положить конец безнаказанности путем привлечения к ответственности и наказания лиц, совершающих такие нарушения, и призывает международное сообщество привлекать к ответственности тех, кто виновен в этих нарушениях, и принимать меры к тому, чтобы лица, виновные в совершении таких деяний, незамедлительно передавались в руки правосудия согласно национальному законодательству и обязательствам по международному праву».

Это позволило бы заменить ссылку на Международный уголовный суд (МУС).

Наша делегация уже представляла этот проект поправки в Третий комитет, и сейчас мы представляем ее повторно, учитывая тот факт, что наша делегация конструктивно поработала в ходе неофициальных консультаций над достижением консенсуса по данному конкретному пункту.

Внося проект поправки, мы преследуем цель сохранить сбалансированность формулировок пункта 36 постановляющей части, где затрагивается вопрос о безнаказанности лиц, которые совершают преступления и нарушения в отношении детей в районах конфликта, прежде всего потому, что, по нашему мнению, в последнее время предпринимаются попытки протолкнуть идею о том, что Международный уголовный суд и Римский статут должны рассматриваться в качестве единственной правовой базы для вынесения решений по преступным деяниям, относимым к преступлениям против человечности, что ведет к игнорированию других механизмов отправления правосудия на национальном, региональном и международном уровнях.

По сравнению с предыдущей формулировкой, содержащей ссылку на «торговлю женщинами и детьми», нынешний проект резолюции сформулирован явно хуже, если принять во внимание тот факт, что целью предыдущего документа была всего лишь констатация факта. Чего нельзя сказать о нынешнем проекте резолюции с призывом признать авторитет и юрисдикцию Международного уголовного суда.

С нашей точки зрения, единственная цель включения ссылки на МУС в проект резолюции состоит в том, чтобы любым способом навязать его государствам-членам, даже если они и не являются участниками Римского статута. Вместе с другими странами мы категорически протестуем против этого пропагандистского приема. Несмотря на важное значение проекта резолюции, с чем мы согласны, мы считаем, что следование такому избирательно-му подходу негативно сказывается на сбалансированности и объективности его формулировок. Вот почему мы вновь заявляем о том, что отвергаем политизацию проектов резолюций Третьего комитета и любые попытки усложнить или подорвать цели, задачи и базовые принципы, которыми он руководствуется в своей работе.

Я заверяю Вас, г-н Председатель, что борьба против лиц, виновных в совершении преступлений против человечности, остается одним из главных приоритетов нашего правительства в рамках международного права, которое гарантирует справедливость и суверенное равенство государств. Тем не менее нас по-прежнему беспокоят попытки всячески продвигать и пропагандировать работу Международного уголовного суда, который, по нашему мнению, представляет собой политический инструмент, используемый против конкретной группы стран для достижения определенных целей и задач. Исходя из этого, мы вновь внесли на рассмотрение проект поправки к пункту 36 постановляющей части. Мы призываем государства-члены проголосовать за представленный проект поправки для обеспечения справедливости и честности в международных отношениях на основе принципов Устава Организации Объединенных Наций.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово тем делегациям, которые желают выступить с разъяснением мотивов голосования или позиции.

**Г-н Ружичка** (Словакия) (*говорит по-английски*): Я выступаю от имени Европейского союза (ЕС) и его государств-членов.

Основные авторы много поработали над достижением консенсуса по проекту резолюции III, озаглавленному «Права ребенка». Мы с большим разочарованием отмечаем предложенный Суданом проект поправки A/71/L.29 к пункту 36 постановляющей части указанного проекта резолюции. Аналогичная попытка была предпринята и в Третьем комитете, где она была отклонена со значительным перевесом голосов. Упомянутый пункт уже давно включен в текст и давно пользуется твердой поддержкой у стран региона.

Существующие формулировки, касающиеся Международного уголовного суда (МУС), хорошо сбалансированы и тщательно проработаны. ЕС продолжает решительно вступать в поддержку МУС и готов в полной мере сотрудничать в предотвращении серьезных преступлений, на которые распространяется юрисдикция Суда — основного учреждения, помогающего гражданам добиваться торжества правосудия и законности и занимающегося наиболее серьезными преступлениями, когда это невозможно на национальном уровне. Поэтому

мы не можем поддержать проект поправки и настоятельно призываем другие страны проголосовать против него.

**Г-жа Сименстад** (Норвегия) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступить с разъяснением мотивов голосования до проведения голосования от имени Австралии, Канады, Исландии, Новой Зеландии, Швейцарии, Лихтенштейна и моей собственной страны Норвегии. Все наши делегации являются соавторами проектов резолюций о правах ребенка.

Проект поправки, внесенный сегодня на рассмотрение в Генеральной Ассамблее, вызывает большое огорчение, поскольку в нем предпринимается попытка внести изменения в формулировку пункта, согласованные более 10 лет назад. В пункте 36 постановляющей части речь идет о защите детей, затронутых вооруженным конфликтом. В этой связи в нем признаются усилия, прилагаемые с целью положить конец безнаказанности путем привлечения к ответственности и наказания лиц, совершающих такие нарушения.

Уместность ссылки на Международный уголовный суд (МУС) является ключевым элементом нашего общего подхода к этому вопросу. В ряде резолюций Совета Безопасности по вопросу о детях и вооруженных конфликтах упоминаются соответствующие уложения МУС и подтверждается важность данной тематики. В последней резолюции Совета Безопасности по вопросу о детях и вооруженных конфликтах (резолюция Совета Безопасности 2250 (2015)) признается, что борьба с безнаказанностью за самые тяжкие преступления, вызывающие тревогу у международного сообщества, усиливается благодаря работе, которая проводится Международным уголовным судом для привлечения к ответственности за совершение преступлений против детей.

С тех пор как Римский статут вступил в силу, преступлениям против детей в ходе вооруженных конфликтов отводилось видное место в заявлениях, сделанных МУС по целому ряду дел. Эти дела посылают необходимый предупредительный сигнал и играют роль полезного сдерживающего фактора. В этой связи глубокую тревогу вызывает у нас то, что достигнутый консенсус в последнее время подвергается нападкам по причинам, которые не имеют ничего общего с тематикой этих резолюций и ко-

торые вредят нашему общему делу. Поэтому мы будем голосовать против проекта поправки и надеемся, что другие также последуют нашему примеру.

**Г-жа Сильвера Флорес** (Уругвай) (*говорит по-испански*): Будучи одним из авторов проекта резолюции III как представитель Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна, Уругвай присоединяется к заявлению, сделанному от имени Европейского союза. Мы также хотели бы обратить внимание государств-членов на тот факт, что пункт, содержащий ссылку на Международный уголовный суд, включался в резолюции по правам детей на протяжении многих лет и, таким образом, не влечет никаких последствий для обязательств государств — участников Римского статута. Поэтому мы предлагаем поставить проект поправки на голосование и призываем все делегации проголосовать против него.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас мы приступаем к поочередному принятию решений по проектам резолюций I–III и по проекту решения.

Сначала мы рассмотрим проект резолюции I, озаглавленный «Детские, ранние и принудительные браки». Третий комитет принял его без голосования. Предлагаю Ассамблее поступить аналогичным образом.

*Проект резолюции I принимается без голосования (резолюция 71/175).*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Теперь мы переходим к проекту резолюции II, озаглавленному «Защита детей от издевательств». Третий комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

*Проект резолюции II принимается (резолюция 71/176).*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Проект резолюции III озаглавлен «Права ребенка». В связи с проектом резолюции III на рассмотрении Генеральной Ассамблеи находится проект поправки, распространенный в документе A/71/L.29.

В соответствии с правилом 90 правил процедуры Ассамблея сначала примет решение по предлагаемому проекту поправки. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Алжир, Беларусь, Бурунди, Камерун, Китай, Коре́йская Народно-Демократическая Республика, Египет, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Гайана, Ирак, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Марокко, Оман, Пакистан, Российская Федерация, Южный Судан, Судан, Сирийская Арабская Республика, Объединенная Республика Танзания, Йемен, Зимбабве

*Голосовали против:*

Афганистан, Албания, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Белиз, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Кабо-Верде, Канада, Чили, Колумбия, Коста-Рика, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Демократическая Республика Конго, Дания, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Эстония, Фиджи, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Казахстан, Кирибати, Латвия, Либерия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Монако, Монголия, Черногория, Намибия, Нидерланды, Новая Зеландия, Нигер, Нигерия, Норвегия, Палау, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сент-Китс и Невис, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Сенегал, Сербия, Сьерра-Леоне, Словакия, Словения, Испания, Шри-Ланка, Суринам, Швеция, Швейцария, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Тринидад и Тобаго, Тунис, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика)

*Воздержались:*

Ангола, Бахрейн, Бенин, Бутан, Бруней-Даруссалам, Камбоджа, Эфиопия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Иордания, Кения, Кувейт, Лесото, Маврикий, Мозамбик, Мьянма, Непал,

Катар, Саудовская Аравия, Сингапур, Сомали, Свазиленд, Того, Турция, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Вьетнам, Замбия

*Проект поправки A/71/L.29 отклоняется III голосами против 22 при 29 воздержавшихся.*

[Впоследствии делегация Объединенной Республики Танзания уведомила Секретариат о том, что она намеревалась воздержаться при голосовании.]

**Председатель** (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет принять проект резолюции III?

*Проект резолюции III принимается (резолюция 71/177).*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас мы переходим к рассмотрению пункта 30 доклада, чтобы принять решение по проекту решения, озаглавленному «Документы, рассмотренные Генеральной Ассамблеей в связи с вопросом о поощрении и защите прав детей».

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект решения, рекомендованный Третьим комитетом?

*Проект решения принимается (решение 71/532).*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 64 повестки дня и его подпунктов (а) и (b)?

*Решение принимается.*

## **Пункт 65 повестки дня**

### **Права коренных народов**

#### **а) Права коренных народов**

#### **б) Деятельность по осуществлению положений итогового документа пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи под названием «Всемирная конференция по коренным народам»**

#### **Доклад Третьего комитета (A/71/481)**

**Председатель** (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Третьим комитетом в пун-



кте 12 его доклада, и проект решения, рекомендованный Комитетом в пункте 13 того же доклада.

Сейчас мы приступаем к поочередному принятию решений по проекту резолюции и по проекту решения.

Третий комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

*Проект резолюции принимается (резолюция 71/178).*

**Председатель (говорит по-английски):** Сейчас мы переходим к пункту 13 доклада для принятия решения по проекту решения, озаглавленному «Документ, рассмотренный Генеральной Ассамблей в связи с вопросом о правах коренных народов».

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект решения, рекомендованный Третьим комитетом?

*Проект решения принимается (решение 71/532).*

**Председатель (говорит по-английски):** Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение подпункта (b) пункта 65 повестки дня?

*Решение принимается.*

**Председатель (говорит по-английски):** На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 65 повестки дня и его подпункта (a).

## **Пункт 66 повестки дня**

### **Ликвидация расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости**

- a) Ликвидация расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости**
- b) Всеобъемлющее осуществление и последующие меры по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий**

#### **Доклад Третьего комитета (A/71/482)**

**Председатель (говорит по-английски):** На рассмотрении Ассамблеи находятся три проекта резолюций, рекомендованные Комитетом в пункте 24

его доклада, и проект решения, рекомендованный Комитетом в пункте 25 того же доклада.

Сейчас мы приступаем к поочередному принятию решений по проектам резолюций I–III и по проекту решения.

Сначала мы рассмотрим проект резолюции I, озаглавленный «Борьба с героизацией нацизма, неонацизмом и другими видами практики, которые способствуют эскалации современных форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Ирак, Израиль, Ямайка, Иордания, Казахстан, Кения, Кирибати, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Российская Федерация, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы

Острова, Сомали, Южная Африка, Южный Судан, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Тувалу, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

*Голосовали против:*

Украина, Соединенные Штаты Америки

*Воздержались:*

Албания, Андорра, Австралия, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Канада, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Монако, Черногория, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Тонга, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

*Проект резолюции I принимается 136 голосами против 2 при 49 воздержавшихся (резолюция 71/179).*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Теперь мы переходим к проекту резолюции II, озаглавленному «Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации». Третий комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

*Проект резолюции II принимается (резолюция 71/180).*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Теперь мы переходим к проекту резолюции III, озаглавленному «Глобальный призыв к конкретным мерам, направленным на полную ликвидацию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и всеобъемлющее осуществление и принятие последующих мер по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Казахстан, Кения, Кирибати, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Российская Федерация, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Южный Судан, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Тувалу, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

*Голосовали против:*

Австралия, Канада, Чешская Республика, Германия, Израиль, Маршалловы Острова, Палау, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

*Воздержались:*

Албания, Андорра, Армения, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Хорватия, Кипр, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Монако, Черногория, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Тонга, Украина

*Проект резолюции III принимается 133 голосами против 9 при 45 воздержавшихся (резолюция 71/181).*

**Председатель (говорит по-английски):** Сейчас мы переходим к пункту 25 доклада, чтобы принять решение по проекту решения, озаглавленному «Документы, рассмотренные Генеральной Ассамблеей в связи с вопросом о ликвидации расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости». Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет принять проект решения, рекомендованный Третьим комитетом?

*Проект решения принимается (решение 71/534).*

**Председатель (говорит по-английски):** Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение подпунктов (а) и (b) пункта 66 повестки дня?

*Решение принимается.*

**Председатель (говорит по-английски):** На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 66 повестки дня.

## **Пункт 67 повестки дня**

### **Право народов на самоопределение**

#### **Доклад Третьего комитета (A/71/483)**

**Председатель (говорит по-английски):** На рассмотрении Ассамблеи находятся три проекта резолюций, рекомендованные Третьим комитетом в пункте 22 его доклада. Сейчас мы приступаем к поочередному принятию решений по проектам резолюций I–III.

Сначала мы рассмотрим проект резолюции I, озаглавленный «Использование наемников как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Казахстан, Кения, Кирибати, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Российская Федерация, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Южный Судан, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Тувалу, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

*Голосовали против:*

Албания, Андорра, Австралия, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Канада, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Черногория, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Испания, Швеция, бывшая югославская Республика Македония, Турция, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

*Воздержались:*

Колумбия, Мексика, Швейцария, Тонга

*Проект резолюции I принимается 132 голосами против 53 при 4 воздержавшихся (резолюция 71/182).*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Проект резолюции II озаглавлен «Всеобщее осуществление права народов на самоопределение». Третий комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

*Проект резолюции II принимается (резолюция 71/183).*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Мы переходим к проекту резолюции III, озаглавленному «Право палестинского народа на самоопределение». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Кабо-Верде, Камбоджа, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай,

Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кирибати, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Либерия, Ливия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Черногория, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Тувалу, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

*Голосовали против:*

Канада, Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Науру, Палау, Соединенные Штаты Америки

*Воздержались:*

Камерун, Кот-д'Ивуар, Южный Судан, Тонга



*Проект резолюции III принимается 177 голосами против 7 при 4 воздержавшихся (резолюция 71/184).*

[Впоследствии делегация Гондураса уведомила Секретариат о том, что она намеревалась воздержаться при голосовании].

**Председатель** (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 67 повестки дня?

*Решение принимается.*

## **Пункт 68 повестки дня**

### **Поощрение и защита прав человека**

#### **Доклад Третьего комитета (A/71/484)**

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас мы примем решение по проекту решения, озаглавленному «Документы, рассмотренные Генеральной Ассамблеей в связи с вопросом о поощрении и защите прав человека» и рекомендованному Третьим комитетом в пункте 5 его доклада. Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект решения, рекомендованный Третьим комитетом?

*Проект решения принимается (решение 71/535).*

#### **а) Осуществление документов по правам человека**

#### **Доклад Третьего комитета (A/71/484/Add.1)**

**Председатель** (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Комитетом в пункте 14 его доклада. Сейчас мы примем решение по данному проекту резолюции, озаглавленному «Система договорных органов по правам человека». Мне сообщили, что делегация, которая просила провести голосование по этому проекту резолюции в Комитете, не намерена просить о проведении такого голосования на пленарном заседании.

Мы приступаем к рассмотрению проекта резолюции. Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять данный проект резолюции без голосования?

*Проект резолюции принимается (резолюция 71/185).*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение подпункта (а) пункта 68 повестки дня?

*Решение принимается.*

#### **б) Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод**

#### **Доклад Третьего комитета (A/71/484/Add.2)**

**Председатель** (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находятся 16 проектов резолюций, рекомендованных Третьим комитетом в пункте 137 его доклада.

Сейчас мы приступаем к поочередному принятию решений по проектам резолюций I–XVI. После того, как все решения будут приняты, делегатам будет вновь предоставлена возможность выступить с разъяснением мотивов голосования.

Сначала мы рассмотрим проект резолюции I, озаглавленный «Права человека и крайняя нищета». Третий комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

*Проект резолюции I принимается (резолюция 71/186).*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Проект резолюции II озаглавлен «Мораторий на применение смертной казни». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Бельгия, Бенин, Бутан, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Бразилия, Болгария, Буркина-Фасо, Кабо-Верде, Камбоджа, Канада, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Грузия, Германия, Греция, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гаити, Гондурас, Венгрия,

Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Казахстан, Кирибати, Кыргызстан, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Черногория, Мозамбик, Намибия, Науру, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Норвегия, Палау, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Сербия, Сьерра-Леоне, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Суринам, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Таджикистан, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тунис, Турция, Туркменистан, Тувалу, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика)

*Голосовали против:*

Афганистан, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Бурунди, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Доминика, Египет, Эфиопия, Гренада, Гайана, Индия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Япония, Кувейт, Ливия, Малайзия, Мальдивские Острова, Оман, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Катар, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Саудовская Аравия, Сингапур, Южный Судан, Судан, Сирийская Арабская Республика, Тринидад и Тобаго, Соединенные Штаты Америки, Йемен

*Воздержались:*

Бахрейн, Беларусь, Камерун, Коморские Острова, Куба, Джибути, Экваториальная Гвинея, Гана, Индонезия, Иордания, Кения, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Мавритания, Марокко, Мьянма, Нигер, Нигерия, Филиппины, Республика Корея, Сейшельские Острова, Таиланд, Тонга, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Вьетнам, Замбия, Зимбабве

*Проект резолюции II принимается 117 голосами против 40 при 31 воздержавшемся (резолюция 71/187).*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Проект резолюции III озаглавлен «Права человека при отправлении правосудия». Третий комитет принял

его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

*Проект резолюции III принимается (резолюция 71/188).*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Проект резолюции IV озаглавлен «Декларация о праве на мир». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Казахстан, Кения, Кирибати, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Российская Федерация, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Южный Судан, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

*Голосовали против:*

Австралия, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Канада, Хорватия, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Германия, Венгрия, Ирландия, Израиль, Япония, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Монако, Черногория, Нидерланды, Новая Зеландия, Республика Корея, Румыния, Словакия, Словения, Испания, Швеция, бывшая югославская Республика Македония, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

*Воздержались:*

Албания, Андорра, Армения, Кипр, Грузия, Греция, Исландия, Италия, Лихтенштейн, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Молдова, Сан-Марино, Сербия, Швейцария, Турция, Украина

*Проект резолюции IV принимается 131 голосом против 34 при 19 воздержавшихся (резолюция 71/189).*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Проект резолюции V озаглавлен «Содействие установлению демократического и справедливого международного порядка». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Центральноафриканская Республика, Чад, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Казахстан, Кения, Кирибати, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото,

Либерия, Ливия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Филиппины, Катар, Российская Федерация, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Южный Судан, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Тувалу, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

*Голосовали против:*

Албания, Андорра, Австралия, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Канада, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Черногория, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Турция, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

*Воздержались:*

Армения, Чили, Коста-Рика, Греция, Мексика, Перу

*Проект резолюции V принимается 130 голосами против 53 при 6 воздержавшихся (резолюция 71/190).*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Проект резолюции VI озаглавлен «Право на питание». Третий комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

*Проект резолюции VI принимается (резолюция 71/191).*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Проект резолюции VII озаглавлен «Право на развитие». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гана, Греция, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Италия, Ямайка, Иордания, Казахстан, Кения, Кирибати, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливия, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Португалия, Катар, Российская Федерация, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Южный Судан, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Тувалу, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская

Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

*Голосовали против:*

Израиль, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

*Воздержались:*

Албания, Андорра, Австралия, Австрия, Бельгия, Болгария, Канада, Хорватия, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Венгрия, Исландия, Ирландия, Япония, Латвия, Литва, Мальта, Монако, Черногория, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Украина

*Проект резолюции VII принимается 146 голосами против 3 при 39 воздержавшихся (резолюция 71/192).*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Проект резолюции VIII озаглавлен «Права человека и односторонние принудительные меры». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Казахстан, Кения, Кирибати, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали,



Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Российская Федерация, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Южный Судан, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Тувалу, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

*Голосовали против:*

Албания, Андорра, Австралия, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Канада, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Черногория, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Турция, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

*Проект резолюции VIII принимается 133 голосами против 54 (резолюция 71/193).*

**Председатель (говорит по-английски):** Проект резолюции IX озаглавлен «Укрепление международного сотрудничества в области прав человека». Третий комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

*Проект резолюции IX принимается (резолюция 71/194).*

**Председатель (говорит по-английски):** Проект резолюции X озаглавлен «Борьба с нетерпимостью, формированием негативных стереотипных пред-

ставлений, стигматизацией, дискриминацией, подстрекательством к насилию и насилием в отношении лиц на основе религии или убеждений». Третий комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

*Проект резолюции X принимается (резолюция 71/195).*

**Председатель (говорит по-английски):** Проект резолюции XI озаглавлен «Свобода религии или убеждений». Третий комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

*Проект резолюции XI принимается (резолюция 71/196).*

**Председатель (говорит по-английски):** Проект резолюции XII озаглавлен «Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Казахстан, Кения, Кирибати, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай,

Перу, Филиппины, Катар, Российская Федерация, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Южный Судан, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Тувалу, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

*Голосовали против:*

Албания, Андорра, Австралия, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Канада, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Черногория, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Турция, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

*Воздержались:*

Греция

*Проект резолюции XII принимается 135 голосами против 53 при 1 воздержавшемся (резолюция 71/197).*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Проект резолюции XIII озаглавлен «Внесудебные, суммарные или произвольные казни». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Афганистан, Албания, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия (Многонациональное

государство), Босния и Герцеговина, Бразилия, Болгария, Буркина-Фасо, Кабо-Верде, Камбоджа, Канада, Чили, Колумбия, Коста-Рика, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Дания, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гватемала, Гвинея-Бисау, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Казахстан, Кирибати, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Либерия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Малави, Мальта, Маршалловы Острова, Маврикий, Мексика, Микронезии (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Черногория, Мьянма, Науру, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Норвегия, Пакистан, Палау, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сент-Китс и Невис, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Сербия, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Южный Судан, Испания, Шри-Ланка, Швеция, Швейцария, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Уганда, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика)

*Голосовали против:*

Ангола, Чад

*Воздержались:*

Алжир, Азербайджан, Бахрейн, Бангладеш, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Бурунди, Камерун, Центральноафриканская Республика, Китай, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Джибути, Египет, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Гайана, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Израиль, Иордания, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лесото, Ливия, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Марокко, Мозамбик, Намибия, Нигерия, Оман, Папуа-Новая Гвинея, Катар, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Тонга, Объединенные Арабские

Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Узбекистан, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

*Проект резолюции XIII принимается 125 голосами против 2 при 56 воздержавшихся (резолюция 71/198).*

[Впоследствии делегация Чада информировала Секретариат о том, что она намеревалась голосовать «за»; делегации Лаосской Народно-Демократической Республики и Пакистана информировали Секретариат о том, что они намеревались воздержаться; и делегация Анголы информировала Секретариат о том, что она намеревалась не принимать участия в голосовании.]

**Председатель** (*говорит по-английски*): Проект резолюции XIV озаглавлен «Право на неприкосновенность личной жизни в цифровую эпоху». Третий комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

*Проект резолюции XIV принимается (резолюция 70/199).*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Проект резолюции XV озаглавлен «Роль институтов омбудсмена, посредника и других национальных правозащитных учреждений в поощрении и защите прав человека». Третий комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена поступить таким же образом?

*Проект резолюции XV принимается (резолюция 71/200).*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Проект резолюции XVI озаглавлен «Пропавшие без вести лица». Третий комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

*Проект резолюции XVI принимается (резолюция 71/201).*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставлю слово представителям, желающим выступить по мотивам голосования по только что принятым резолюциям.

**Г-н Раи** (Папуа-Новая Гвинея) (*говорит по-английски*): Наша делегация взяла слово для того, чтобы после голосования разъяснить свою позицию по только что принятой резолюции 71/187 и поправ-

ке относительно моратория на применение смертной казни.

Мы снова отмечаем в этом зале, что резолюция о моратории на применение смертной казни по-прежнему является весьма деликатным и спорным вопросом для Организации Объединенных Наций, поскольку международного консенсуса по нему не существует. Настойчивые призывы сторонников международного моратория на применение смертной казни с целью последующей полной ее отмены весьма нетактичны, поскольку игнорируют существующие реалии.

Прения, проведенные в этом году, ничем не отличались от предыдущих, за отрядным исключением состоявшихся в Третьем комитете, равно как и в Ассамблее, прений по резолюции с внесенными в нее поправками, чему наша делегация весьма рада. Папуа-Новая Гвинея поддерживает проводимый в настоящее время конструктивный диалог по этому важному вопросу; однако он не дает противникам смертной казни права навязывать свою волю другим.

Наша делегация сознает, что основной рассматриваемый в этой резолюции вопрос — это право на жизнь. Вместе с тем, с ним связаны также и другие крайне важные аспекты, включая вопросы суверенитета и национальных систем уголовного правосудия, которые также требуют внимательного и тщательного рассмотрения. В Конституции Папуа-

Новой Гвинеи право на жизнь закреплено вместе с другими правами и свободами человека в качестве основополагающих принципов. Право на жизнь также признано нами согласно нашим обязательствам по международному праву. Но Конституция Папуа-Новой Гвинеи узаконивает также предусматриваемую ее уголовным кодексом смертную казнь, которая остается в силе и по сей день. Смертная казнь является составной частью комплекса наказаний, предусмотренных уголовным кодексом Папуа-Новой Гвинеи и находящихся в распоряжении независимой судебной системы, которая может выносить решения о том, следует ее применять или нет. Она применяется только в отношении самых тяжких преступлений в качестве одного из средств, находящихся в распоряжении судов соответствующей юрисдикции.

Смертная казнь к тому же не применяется в нашей стране произвольно, как, создается впечатление, это предполагается общей тональностью некоторых положений этой резолюции; напротив, при ее применении соблюдаются надлежащие процессуальные нормы. Папуа-Новая Гвинея на протяжении вот уже почти четырех десятилетий не казнила ни одного из осужденных за тяжкие преступления. Самый недавний вынесенный нашей судебной системой смертный приговор был заменен приговором о пожизненном заключении. Последний преступник, осужденный за тяжкое преступление на смертную казнь, был казнен в нашей стране в 1954 году, еще во времена колониальной оккупации.

В резолюции по-прежнему сохраняется также ряд серьезных изъянов, не в последнюю очередь преднамеренное отсутствие упоминания основополагающего факта о том, что согласно международному праву смертная казнь не запрещена. Хотя право на жизнь охраняется Всеобщей декларацией прав человека, а также Международным пактом о гражданских и политических правах (МПГПП) и вторым Факультативным протоколом к нему, высшая мера наказания не объявляется в них вне закона. Фактически, в статье 6.2 МПГПП говорится, что смертная казнь может применяться только в тех странах, которые еще не отменили ее, только в отношении взрослых и только за самые чудовищные преступления. МПГПП, второй Факультативный протокол к нему и другие соответствующие конвенции оставляют этот вопрос на усмотрение внутренних демократических процессов каждого

отдельного государства-члена. Хотя наша страна полностью соблюдает свои международные обязательства, вытекающие из нашего участия во Всеобщей декларации прав человека и МПГПП, она, тем не менее, не является стороной второго Факультативного протокола к МПГПП.

Позвольте мне также напомнить членам Ассамблеи о том, что вопрос смертной казни относится к компетенции систем уголовного правосудия суверенных и независимых государств. Одним из основополагающих принципов функционирования суверенного государства является независимость и беспристрастность его судебных органов. Для поддержания правопорядка судебные органы обязаны применять действующие законы, включая смертную казнь, без каких бы то ни было опасений или привилегий.

Эта резолюция, к сожалению, по-прежнему грубо и полностью игнорирует также право на жизнь и свободу жертв осужденных на смертную казнь и членов их семей, пострадавших от бесчеловечных злодеяний тех, кто приговорен к смертной казни. Она нацелена на защиту прав человека исключительно осужденных преступников, приговоренных к высшей мере наказания. В этом вопросе должны существовать надлежащий баланс и справедливость. Поэтому его надлежит рассматривать в значительно более широкой перспективе и соотносить его с правами потерпевших и правом общества на жизнь в условиях мира и безопасности. Многие противники смертной казни склонны игнорировать право на жизнь потерпевших от чудовищных преступлений, которое также должно в равной мере учитываться законом.

Другой затрагиваемый данной резолюцией основополагающий элемент — это суверенитет государств. Этот основополагающий принцип никогда не оспаривался членским составом Ассамблеи. Позвольте мне напомнить о том, что тем краеугольным камнем, на котором была основана Организация Объединенных Наций, было недвусмысленное признание того, что международно-правовая структура, в рамках которой государства-члены проводят свою деятельность, зиждется на священных принципах суверенитета и невмешательства во внутренние дела государств ни под каким предлогом и/или ни при каких обстоятельствах, а также на их обязательствах по международному праву. Эти



принципы закреплены в целом ряде международных документов, прежде всего в Уставе Организации Объединенных Наций, в частности в его статье 2.7, а также подтверждены в многочисленных резолюциях Организации Объединенных Наций.

Вопрос о сохранении или отмене смертной казни и о том, за какие преступления применяется смертная казнь, должен решаться каждым государством с учетом настроений его собственного населения, характера преступления и уголовной политики и законодательства. Поправка к резолюции, предложенная ее авторами, в том числе нашей делегацией, была конкретно направлена на то, чтобы не только сбалансировать и заполнить этот вопиющий пробел, но и обеспечить, чтобы этот принципиально важный вопрос не был превращен в банальность. Кроме того, в этой поправке также содержится настоятельный призыв к государствам-членам выполнять свои обязательства по международным документам в области прав человека и по международному праву.

Именно по этим причинам наша делегация выступила соавтором и поддержала поправку к резолюции о моратории на применение смертной казни. Мы с удовлетворением отмечаем, что эта поправка была широко признана государствами-членами, и благодарим соответствующие делегации за подтверждение ее решающего значения.

Что касается Папуа-Новой Гвинеи, то до тех пор пока смертная казнь не будет отменена нашим национальным парламентом, она продолжает оставаться действующим законом в рамках нашей правовой системы. Именно этот факт и другие обстоятельства являются причиной того, что Папуа-Новая Гвинея проголосовала против резолюции 71/187 и далее дистанцируется от нее, но проголосовала в поддержку поправки.

Наконец, мы благодарим делегации Аргентины и Монголии за их похвальные усилия по координации этой резолюции в Третьем комитете. Мы также воздаем должное Ее Превосходительству послу Марии Эмме Мехии Велес (Колумбия) за ее эффективное руководство Третьим комитетом в качестве его Председателя, а также высоко оцениваем усилия членов Бюро, которые позволили вовремя завершить заседание. И последнее, но не менее важное: мы хотели бы также поблагодарить Секретариат за его великолепную поддержку.

**Г-н Лаубер** (Швейцария) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступить с объяснением мотивов голосования по резолюции 71/187, озаглавленной «Мораторий на применение смертной казни», от имени Австралии, Исландии, Лихтенштейна, Новой Зеландии и моей страны — Швейцарии.

Наши страны проголосовали в поддержку резолюции Третьего комитета, которая призывает к введению всеобщего моратория на приведение смертных приговоров в исполнение в целях отмены смертной казни. Будучи традиционно активными сторонниками этой резолюции, мы вновь с удовлетворением отмечаем рост числа государств, поддержавших этот призыв. На сегодняшний день 80 процентов государств либо отменили смертную казнь, либо соблюдают мораторий на ее применение, и мы это приветствуем.

В новой резолюции есть один элемент, который наши страны не поддерживают. Мы сожалеем о том, что в Третьем комитете пункт 1 был включен по итогам голосования против воли большинства авторов, и мы дистанцировались от этого пункта. Мы признаем, что государства развивают собственные правовые системы, включая определение надлежащих мер наказания. Однако, на наш взгляд, пункт 1 в его нынешнем виде не соответствует духу и цели резолюции по двум основным причинам.

Во-первых, в этом пункте акцент резолюции смещается с прав человека на уголовное правосудие. В соответствии с мандатом Третьего комитета в этой резолюции смертная казнь всегда рассматривалась через призму прав человека. Существуют и другие резолюции и форумы, занимающиеся вопросами уголовного правосудия, но здесь это не главная цель. Поэтому мы сожалеем, что этот пункт размывает правозащитную направленность резолюции.

Во-вторых, в пункте 1, на наш взгляд, не отражен тот факт, что международное право развивается с прогрессом человечества. Пункт 1 характеризуется статическим представлением о международном праве и, похоже, не позволяет добиться прогресса. Это вызывает сожаление, поскольку сама Организация Объединенных Наций зиждется на перспективах прогресса — прогресса на пути к достижению мира, развитию и соблюдению прав человека.

Исходя из этих соображений, наши страны призывают государства толковать пункт 1 недавно принятой резолюции следующим образом. С учетом контекста этой резолюции и ее истоков в Третьем комитете, обязательства по международному праву, упомянутые в пункте 1, связаны, в частности, с международным правом в области прав человека. В этой связи мы хотели бы напомнить о духе аболиционизма, присущем Международному пакту о гражданских и политических правах. Международные обязательства также возникают из обычного международного права. В этой связи наши страны приветствуют рост числа государств, которые рассматривают смертную казнь как нарушение запрета на применение пыток и других жестоких, негуманных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.

Мы с нетерпением ожидаем дальнейшего рассмотрения этого вопроса.

**Г-н Гафур** (Сингапур) (*говорит по-английски*): Сингапур хотел бы выступить с разъяснением мотивов голосования по резолюции 71/187, озаглавленной «Мораторий на применение смертной казни».

Прежде всего я хотел бы выразить признательность Председателю Третьего комитета, Постоянному представителю Колумбии послу Марии Эмме Мехии Велес за ее напряженную работу и прекрасное руководство работой Комитета.

Наша делегация отмечает, что в Третьем комитете в резолюцию по мораторию были внесены поправки с целью включить ссылку на суверенное право стран на определение своих собственных правовых систем в соответствии с их обязательствами по международному праву. По мнению Сингапура, резолюция с внесенными в нее поправками, которую мы только что приняли сегодня, является улучшенной версией резолюции 69/186, принятой два года назад. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить благодарность тем делегациям, которые поддержали предложенную Сингапуром поправку в Третьем комитете.

В этой связи я хотел бы также приветствовать решение авторов принять эту резолюцию в том виде, в котором она была принята в Третьем комитете. В частности, я ценю решение соавторов не

возвращаться к поправке к пункту 1 постановляющей части резолюции.

Я знаю, что это решение не было простым для авторов, и благодарю их за непредвзятый подход. В частности, я хотел бы поблагодарить постоянных представителей и делегации Аргентины, Монголии, Италии и Словацкой Республики за участие в конструктивном диалоге с нашей делегацией. Я считаю, что их конструктивный подход вселяет надежду на будущее, поскольку он демонстрирует, что мы можем вести диалог даже тогда, когда наши взгляды диаметрально противоположны.

Вопрос о моратории на смертную казнь стоит уже давно, он обсуждается в Генеральной Ассамблее с 1994 года. Реальность состоит в том, что не существует международного консенсуса против смертной казни. Не существует какого-либо международного договора, прямо запрещающего применение смертной казни. В конечном счете государства имеют суверенное право принимать это решение в рамках их правовых и судебных систем и в соответствии с их обязательствами по международному праву. По нашему мнению, смертная казнь является вопросом уголовного правосудия, а не вопросом прав человека. Мы не согласны с теми, кто считает иначе.

Я принимаю тот факт, что многие страны являются участниками второго Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах. Я признаю это, но в то же время мы должны признать тот факт, что большинство государств — членов Организации Объединенных Наций предпочли не становиться участниками второго Факультативного протокола. Большое число государств-членов формально не отменили смертную казнь. Многие из них продолжают применять смертную казнь в рамках своей правовой системы наказаний. Реальность состоит в том, что этот вопрос является исторически сложившимся, политически неоднозначным и юридически сложным для многих стран мира. Существуют глубоко укоренившиеся разногласия, и будет трудно, если не невозможно, Существуют глубоко укоренившиеся разногласия, которые затрудняют, а то и делают невозможным достижение международного консенсуса.

В таких условиях нам необходимо взаимоуважение, взаимная терпимость и взаимопонимание.

Учитывая наши глубокие разногласия по вопросу о смертной казни, нам необходимо найти новую точку равновесия, чтобы мы могли остаться при своем мнении, сохраняя уважение друг к другу. Конечно, мы можем продолжать вести обсуждения и диалог. Однако цель диалога должна заключаться в расширении взаимопонимания. Целью любого диалога не может быть навязывание мнения одной группы стран другой группе стран. Если мы исходим из того, что мнение одной группы стран имеет превосходство над всеми другими мнениями, то вести диалог будет сложно, а то и вовсе невозможно. В этой связи позвольте мне добавить, что наша делегация готова вести диалог на основе взаимоуважения и взаимопонимания, принимая во внимание принципы Устава Организации Объединенных Наций.

Хотя я приветствую принятие пункта 1 о суверенных правах, наша делегация по-прежнему серьезно озабочена многими другими аспектами этой резолюции.

Во-первых, в плане замечания общего порядка, я бы сказал, что эта резолюция должна быть полностью пересмотрена и существенно упрощена. Нам представляется, что за годы направленность резолюции сместилась с моратория на давление в целях отмены смертной казни на пропаганду многих других посторонних вопросов. В этой связи мы считаем, что эта резолюция далеко не сбалансирована.

Во-вторых, в резолюции не признается, что многие страны сохраняют смертную казнь за самые тяжкие преступления, как это предусмотрено статьей 6.2 Международного пакта о гражданских и политических правах. Эта резолюция не признает, что многие страны применяют смертную казнь на основании установленного законом порядка, на национальном уровне и в соответствии с их собственным законодательством и Конституцией.

В-третьих, в резолюции рассматривается вопрос о смертной казни с узкой точки зрения прав лица, которому выносится приговор. Однако права правонарушителей всегда необходимо соотносить с правами жертв и их семей, а также, в более широком плане, с правом общины и общества жить в мире и безопасности. В конечном счете, каждое правительство обязано обеспечивать защиту и безопасность своих граждан, а также принимать во внимание взгляды населения страны на преступность и безопасность. Опять же, эти моменты не отражены в

резолюции. В силу этих и других причин наша делегация голосовала против проекта резолюции.

**Г-жа Карабаева** (Кыргызстан): Моя делегация выступает с разъяснением мотивов голосования по резолюции 71/192 «Право на развитие» и резолюции 71/191 «Право на питание».

Делегация Кыргызстана проголосовала за принятие резолюции о праве на развитие. Кыргызская Республика исходит из того, что в современном мире акцент должен быть сделан на праве государства на собственное развитие. Весьма очевидно, что чем стабильнее и устойчивее функционирует государство и значительнее рост его экономики, тем больше у этого государства возможностей для формирования благоприятных условий для своего населения в различных сферах, в том числе социальной защиты. Мы считаем, что все государства мира исключительно сами должны определять свои приоритеты, потребности и возможности развития без давления и ограничения извне. Это в равной степени должно относиться к возможностям развивающихся государств распоряжаться своими природными ресурсами для собственного социально-экономического и устойчивого развития. В цивилизованном мире нельзя допускать развития одних государств за счет других. Любое международное сотрудничество должно основываться на принципах взаимной выгоды и уважения интересов друг друга.

*Место Председателя занимает г-н Мнацаканян (Армения), заместитель Председателя.*

Кыргызстан также поддержал консенсус по резолюции о праве на питание. При этом относительно пункта 42 постановляющей части проекта резолюции считаем необходимым отметить следующее: с точки зрения обеспечения в равной степени интересов каждого государства крайне важно, чтобы обеспечение стабильного доступа к водным ресурсам в целях удовлетворения потребностей людей в питьевой воде и в сельскохозяйственных целях ограничивались пределами их территории. Другими словами, доступ к водным ресурсам не должен рассматриваться как обязательство одного государства перед другим. Мы просили бы занести данное заявление в официальный отчет об этом заседании.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ас-

самблея завершает нынешний этап рассмотрения подпункта (b) пункта 68 повестки дня.

**с) Положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей**

**Доклад Третьего комитета (A/71/484/Add.3)**

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Ассамблее представлены четыре проекта резолюций, рекомендованных Третьим комитетом в пункте 34 своего доклада.

Слово предоставляется тем делегациям, которые желают выступить с разъяснением мотивов голосования до проведения голосования.

**Г-н Кислиця** (Украина) (*говорит по-английски*): Я хотел бы выразить искреннюю признательность всем делегациям, которые месяц назад поддержали в Третьем комитете проект резолюции IV, озаглавленный «Положение в области прав человека в Автономной Республике Крым и городе Севастополе (Украина)». Проект резолюции, который сегодня ставится на голосование в Генеральной Ассамблее, действительно свидетельствует о том, что настало время испытать силу человеческой души, как писал Томас Пейн в своей работе, которая была опубликована ровно 240 лет назад. Зло, проявляющееся в грубых нарушениях прав человека, военных преступлениях, актах военной агрессии и вторжениях, подрывает сами основы глобальной системы мира и безопасности, фундамент которой призваны формировать Организация Объединенных Наций и Совет Безопасности.

Со времени оккупации Автономной Республики Крым и города Севастополя (Украина) положение в области прав человека на полуострове резко ухудшилось. Поступают многочисленные сообщения о серьезных нарушениях и злоупотреблениях, совершенных в отношении жителей Крыма. В последнем докладе Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, опубликованном 8 декабря, ситуация в Крыму описывается как атмосфера репрессий в отношении несогласных. Это ужасное представление о состоянии дел находит свое отражение во всех заявлениях, кроме российского, сделанных в рамках интерактивного диалога в Совете по правам человека в Женеве 12 декабря.

Совет по правам человека является и будет оставаться отправной точкой для рассмотрения нарушений прав человека. Вместе с тем мнение Генеральной Ассамблеи дает мощный сигнал преступникам, а также инструкцию к действию всем органам и учреждениям системы Организации Объединенных Наций, где бы они ни находились. Мы глубоко признательны всем, кто сегодня помогает усилить мощный голос Ассамблеи.

А молчание, как доказывает история, могло бы быть еще более мощным и разрушительным.

Оно граничит с преступной беспечностью, а те, кто хранят молчание, покрывают преступников. Такого рода молчание ведет к совершению преступлений, таких как геноцид. Он имел место в Украине в 1932 и 1933 годах, когда в результате инициированного Москвой великого голода — «голодомора» — погибли миллионы людей. Он имел место в Африке и в других частях планеты. Чего мы не можем позволить себе в Генеральной Ассамблее — это хранить молчание. Здесь каждая страна — независимо от ее размера или географического положения — имеет право голоса. В этой связи я не могу не воспользоваться этим случаем, чтобы процитировать здесь одного из величайших в истории афро-американских поборников прав человека д-ра Мартина Лютера Кинга-младшего: «В конце мы будем помнить не слова наших врагов, а молчание наших друзей».

Те, кто страдает от рук оккупационного режима в Крыму, напуганы и беззащитны. Они живут, не имея возможности выступить в защиту своих прав, заявить протест или быть услышанными. Украина будет делать все для того, чтобы добиться от Российской Федерации полного соблюдения ее обязанностей в качестве оккупирующей державы в соответствии с нормами международного права, а также обеспечения международным правозащитным механизмам безопасного и беспрепятственного доступа на временно оккупированный полуостров, чтобы у них была возможность в соответствии со своим мандатом отслеживать ситуацию и информировать о ее развитии.

Я хотел бы также призвать присутствующие в этом зале делегации использовать все возможности для обсуждения с Российской Федерацией ситуации с соблюдением прав человека в Крыму и настаивать на полном соблюдении этих прав, а также



на выполнении Россией ее обязанности защищать их согласно нормам международного права. Бывший заместитель председателя Меджлиса крымских татар г-н Ахтем Чийгоз, который незаконно содержится оккупирующей державой под стражей на протяжении вот уже почти двух лет, заявил, что мир стоит на пороге выбора между демократическими ценностями и экономическими выгодами. «Они сделали свой выбор» — сказал он, — «и что же они выбрали?»

Однако, вместо того, чтобы поносить силы тьмы, лучше зажжем свечу надежды. Каждый голос, отданный сегодня в поддержку этого проекта резолюции, представляет собой именно такую свечу, и я хотел бы поблагодарить всех присутствующих от имени всех украинцев, которые как и все другие народы мира стремятся жить в условиях мира и свободы.

**Г-н Грант** (Канада) (*говорит по-английски*): Канада имеет честь представить сегодня от имени 42 его авторов проект резолюции III о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран.

Тот, что Генеральная Ассамблея снова вынуждена рассматривать этот вопрос, вызывает тревогу. Хотя за последний год имели место определенные изменения к лучшему, — и в этой связи мы приветствуем заявление, с которым сегодня выступил президент Ирана, — факты говорят сами за себя: положение дел в области прав человека в Иране остается весьма серьезным. В докладах Генерального секретаря (A/71/374) и Специального докладчика (A/71/418) раскрываются масштабность и серьезный характер постоянных нарушений Ираном прав человека, в числе которых ужасающее количество казней, в том числе несовершеннолетних; отсутствие норм, обеспечивающих справедливое судебное разбирательство; систематическая дискриминация, которой подвергаются женщины и этнические и религиозные меньшинства; ограничения свободы слова и свободы мирных собраний и ассоциаций.

Канада — не единственная страна, выражающая обеспокоенность в связи со сложившейся ситуацией. Проект резолюции этого года является результатом открытых и широких консультаций, проводившихся на протяжении нескольких недель. Мы предложили всем государствам-членам представить свои мнения и рекомендации и провели от-

крытые обсуждения со всеми проявившими к этому вопросу интерес делегациями. По их итогам был разработан проект, в котором получили отражение озабоченности государств-членов из всех регионов мира.

Мы с надеждой ждем того дня, когда ситуация в области прав человека в Иране больше не будет обуславливать необходимость ее тщательного рассмотрения в Генеральной Ассамблее, но этот день наступит только тогда, когда нынешняя ситуация улучшится. Он наступит тогда, когда Иран будет полностью соблюдать свои обязательства и обязанности в области прав человека как в сфере законодательства, так и на практике. Мы призываем все государства-члены вместе с нами проголосовать в поддержку сегодняшнего проекта резолюции.

**Г-н Ли Сон Чхоль** (Корейская Народно-Демократическая Республика) (*говорит по-английски*): Делегация Корейской Народно-Демократической Республики категорически отвергает проект резолюции I, касающийся положения в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, который представлен Европейским союзом (ЕС) и Японией для рассмотрения в Генеральной Ассамблее на ее семьдесят первой сессии. Этот проект резолюции представляет собой пример крайнего проявления политизации, избирательности и двойных стандартов. Он представляет собой не что иное, как документ, предназначенный для вмешательства во внутренние дела суверенного государства, поскольку в нем содержатся заведомо лживые и ничем не подкрепленные утверждения.

В проекте резолюции, основанном исключительно на докладе Комиссии по расследованию положения в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике (A/HRC/25/63), который полон лживых утверждений, измышлений, интриг и фальсификаций, говорится о преступлениях против человечности в таком ключе, который напоминает нам о том времени, когда 13 лет назад Соединенные Штаты лживо утверждали в Организации Объединенных Наций о наличии оружия массового уничтожения в Ираке, используя ложь в качестве предлога для вторжения в эту страну. В проекте даже затрагивается несуществующая проблема так называемого принудительного труда и эксплуатации наших работников, направляемых за рубеж, а также вопрос существования ядерного

оружия и баллистических ракетах, не имеющий никакого отношения к правам человека. Поэтому для всех совершенно очевидно, что данный проект резолюции преследует политическую цель изолировать и удушить Корейскую Народно-Демократическую Республику с помощью санкционного рэкета Соединенных Штатов против нашей страны.

По своему содержанию проект резолюции представляет собой не что иное, как клевету, сфабрикованную властями Южной Кореи, которые заикнулись на своем первом председателе и президенте-женщине, заявившей, что Корейская Народно-Демократическая Республика через два года развалится. Против нашей страны вынашиваются чудовищные политические замыслы, суть которых состоит в том, чтобы, следуя враждебной политике Соединенных Штатов, развалить существующий в Корейской Народно-Демократической Республике строй. Для того чтобы ликвидировать наш государственный и социальный строй, Соединенные Штаты атакуют Корейскую Народно-Демократическую Республику сразу на двух фронтах — ядерном и прав человека. Они продолжают завозить на Корейский полуостров в больших количествах свои стратегические ядерные средства и проводить совместно с Южной Кореей различного рода агрессивные военные учения, в том числе открытые тренировки по свержению руководства Корейской Народно-Демократической Республики и оккупации Пхеньяна.

Поняв, что не сумеют добиться успеха, разгрызая ядерную карту, Соединенные Штаты теперь сосредоточились на уничтожении Корейской Народно-Демократической Республики под прикрытием проблематики прав человека. Присоединившись к маневрам Соединенных Штатов, ЕС и Япония в этом году вновь внесли на рассмотрение в Генеральной Ассамблее проект резолюции, нацеленный против Корейской Народно-Демократической Республики. Они не имеют никакого права обсуждать вопросы прав человека в других странах. Мир своими глазами видел преступления против человечности, совершавшиеся Соединенными Штатами и другими западными странами, такие как военные вторжения и жестокие и кровавые расправы над ни в чем не повинными мирными гражданами в нескольких странах Ближнего Востока, в частности в Ираке и Афганистане, в результате которых эти страны с точки зрения прав человека оказались отброшены в первобытное состояние.

Однако ЕС и Япония закрывают глаза на преступления Соединенных Штатов против человечности. ЕС следовало бы обратить прежде всего внимание на беспорядок в собственном доме, в том числе расследовать преступления против человечности, к числу которых относятся охватившие его страны ксенофобия, исламофобия, диффамация религии и неонацизм, а также спровоцированный Соединенными Штатами и другими западными странами острейший за всю историю беженский кризис, и привлечь к ответственности виновных. Кроме того, Япония отказывается принести свои извинения или выплатить компенсацию за жесточайшие преступления против человечности, совершенные ею против корейского народа и народов многих других стран мира в прошлом, такие как похищения и насильственная мобилизация 8,4 миллионов человек, кровавые расправы над еще 1 миллионом человек и сексуальное порабощение 200,000 женщин и девушек. Японии следовало бы сосредоточиться на собственных проблемах.

Правительство Корейской Народно-Демократической Республики проводит последовательную политику, направленную на защиту и поощрение прав человека народных масс. Несмотря на постоянно навязываемые Соединенными Штатами и другими враждебными силами санкции и давление с их стороны, правительство Корейской Народно-Демократической Республики направляет все свои силы на повышение уровня жизни нашего народа и на обеспечение ему более светлого будущего.

Корейская Народно-Демократическая Республика по-прежнему надеется на искренний диалог и сотрудничество в области защиты прав человека на международной арене, но будет решительно противостоять попыткам навязать конфронтацию и оказать давление с целью задушить нашу страну, а также примет все необходимые меры для борьбы с любыми действиями, направленными против нее, которые становятся все более агрессивными под предлогом обеспокоенности по поводу прав человека.

Наша делегация осуждает и отвергает сегодняшний проект резолюции как незаконный и полный недостатков документ, который недостойн рассмотрения. В этой связи мы даже не считаем необходимым ставить его на голосование. Но даже если этот проект будет провален, миру будет по-

нятно, что ни при каких обстоятельствах он не может считаться принятым консенсусом, поскольку некоторые государства — члены Организации Объединенных Наций дистанцировались от консенсуса по этому вопросу. Наша делегация вновь призывает государства-члены выступить против принятия данного проекта резолюции и продолжать дистанцироваться от консенсуса.

**Г-н Хассани Неджад Пиркухи** (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): Я выступаю с разъяснением мотивов голосования до принятия решения по проекту резолюции III, озаглавленному «Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран».

Проект резолюции, по которому Генеральная Ассамблея собирается принять решение, является лишь еще одним свидетельством неискренности тех самопровозглашенных поборников прав человека, которые его представили. Иран, без сомнения, не та страна, которая заслуживает такой предвзятой резолюции. Канаде, которая сама имеет не лучшую репутацию в области защиты прав человека ее коренных народов и чернокожих граждан, этот факт очень хорошо известен. Тем не менее она повела себя достаточно безрасудно и включила в состав авторов проекта тех, кто не только грубо нарушает права человека, но и преследует мирных граждан, продолжая пользоваться безнаказанностью. Самое отвратительное то, что наиболее злостный нарушитель прав человека в мире является одним из соавторов этого абсурдного проекта резолюции. Это говорит о многом.

Было бы чрезвычайно трудно опровергнуть тот факт, что Иран оказался в центре внимания только потому, что он отказывается поддаваться политическому давлению со стороны основных авторов этого проекта резолюции. Понятием прав человека вновь злоупотребляют, превращая его в инструмент для оказания несправедливого давления на любое государство, которое предпочитает независимость согласию с вмешательством в его дела. Понятием прав человека вновь злоупотребляют ради удовлетворения неправомερных интересов тех, кто традиционно и исторически поддерживает колониализм, рабство, расизм и апартеид. Ведь, помимо политических соображений, другие убедительные основания для принятия этого проекта резолюции отсутствуют. Мало кто согласится считать эту аб-

сурдную политизацию прав человека реальной попыткой обеспечить защиту и поощрение этих прав.

Иран искренне убежден в необходимости уважения и защиты прав человека. Наглядным свидетельством этого является тот факт, что в последние четыре десятилетия направление как внутренней, так и внешней политики нашей страны определяют результаты многочисленных демократических выборов. Такой уровень зависимости от волеизъявления народа является признаком исключительно высокого уровня развития в нашем регионе. Постоянный учет нашей страной результатов голосования содействует мирным и демократическим процессам в нашем обществе и способствует транспарентности, подотчетности и стабильности на всех уровнях государственного управления.

Однако некоторые державы считают, что выбор народа заслуживает уважения лишь до тех пор, пока это соответствует их интересам. Те же, кто осмеливается сделать иной выбор, заслуживают наказания, будь то в форме военного переворота, агрессии, санкций, оккупации или предъявления обвинений со стороны правозащитного механизма Организации Объединенных Наций. Тем не менее, для союзников и сателлитов таких держав демократия и уважение прав человека имеют факультативное значение. Они спешат выступить в защиту своих союзников, независимо от того, насколько плохой репутацией те пользуются, и подвергают решительному осуждению недружественные государства, какими бы демократическими они не были. Что касается содержания и целей данного проекта резолюции, то они однозначно свидетельствуют о том, что Иран и иранские граждане являются объектом абсолютно тех же самых циничных действий.

Всего несколько часов назад в Тегеране президент Роухани подписал и обнародовал знаковый документ — хартию прав граждан. Ее осуществление будет означать огромный шаг вперед с точки зрения прогресса в области прав человека в Исламской Республике Иран. В ходе церемонии президент Роухани вновь подтвердил свои обещания и заверил молодежь, женщин и этнические и религиозные меньшинства Ирана в дальнейшем продвижении их прав. Он также назначит специальное должностное лицо для контроля за ходом осуществления положений хартии. Это не что иное, как отражение под-

линой готовности и желания Ирана поощрять и защищать права человека всех своих граждан, а также неотъемлемая черта нашей политической системы.

То, как на это реагируют некоторые беспринципные государства — члены Организации Объединенных Наций, продвигая нынешний политизированный проект резолюции, говорит лишь о том, насколько наши решения могут иногда не соответствовать реальному положению на местах. Поражает уровень снисходительности, демонстрируемый главным автором и рядом других авторов проекта резолюции, которые пользуются ужасной репутацией в области прав человека, особенно с учетом того, что они по-прежнему по большей части игнорируют тревожный рост случаев маргинализации, социальной изоляции, лишения гражданских прав, культурного шовинизма, а также неослабевающие тенденции к ксенофобии, расовую ненависть и расизм, которые являются благодатной почвой для распространения кровавых бесчинств и терроризма в их собственных обществах. Есть все основания считать, что мировая общественность будет и далее ставить под сомнение добросовестность и истинность их намерений.

Всего несколько минут назад представитель Канады заявил, что проект резолюции этого года является результатом открытых консультаций с государствами-членами, что не имеет ничего общего с правдой. Отрицание этой абсурдной резолюции, которая давно доказала свою бесперспективность, и голосование против нее станут шагом в направлении укрепления доверия к нашему диалогу по правам человека и послужат доказательством серьезности и твердости наших требований избегать политизации, избирательности и двойных стандартов в вопросах прав человека.

**Г-жа аль-Атейби** (Объединенные Арабские Эмираты) (*говорит по-арабски*): Объединенные Арабские Эмираты по-прежнему выступают соавтором проекта резолюции о положении в области прав человека в Сирии исходя из своей убежденности в исключительной важности прекращения страданий сирийского народа, чьи права человека попираются наиболее чудовищным образом. Сюда входят перемещения граждан, преднамеренные нападения на гражданских лиц, больницы и жизненно важные объекты инфраструктуры, сексуальное насилие и применение запрещенного международны-

ми документами оружия против мирных граждан. Несмотря на международные резолюции, настоятельно призывающие положить конец таким нарушениям и привлечь виновных к ответственности, стороны в конфликте продолжают нарушать права человека, грубо попирая тем самым нормы международного гуманитарного права.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Сирийской Арабской Республики для выступления по порядку ведения заседания.

**Г-н Кассем Ага** (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-арабски*): Г-н Председатель, как Вам известно, в соответствии с правилами процедуры Ассамблеи страны, являющиеся авторами проекта резолюции, не могут разъяснять свою позицию или мотивы голосования по ней.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Я хотел бы обратить внимание представителя Сирийской Арабской Республики на тот факт, что в данном конкретном случае Генеральная Ассамблея рассматривает рекомендации Третьего комитета и что, следовательно, разъяснение мотивов голосования допустимо.

**Г-жа аль-Атейби** (Объединенные Арабские Эмираты) (*говорит по-арабски*): Несмотря на международные резолюции, в которых содержится настоятельный призыв положить конец таким нарушениям и привлечь виновных к ответственности, стороны в конфликте продолжают совершать нарушения прав человека, грубо попирая нормы международного гуманитарного права. Тот факт, что авторами проекта резолюции II стали 60 государств, свидетельствует об ухудшении гуманитарной ситуации в Сирии, и мы настоятельно призываем все государства-члены проголосовать за данный проект резолюции и подтвердить тем самым, что международное сообщество отвергает эти нарушения прав человека, а также выразить наше стремление поддерживать интересы наших сирийских братьев и сестер.

**Г-жа Мозолина** (Российская Федерация): Мы хотели бы в очередной раз выразить наше принципиальное несогласие с практикой внесения проектов резолюций по ситуации в области прав человека в отдельных странах. Как показывает многолетний опыт, подобные инициативы не только не



способствуют развитию конструктивного диалога с затронутыми странами, но и существенно обостряют конфронтацию среди государств, подрывая основы международного сотрудничества в правозащитной сфере.

В этой связи делегация Российской Федерации будет диссоциироваться от консенсуса по проекту резолюции I «Положение в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике» и просит зафиксировать это в протоколе пленарного заседания. Мы также намерены проголосовать против всех других страновых проектов резолюций.

Отдельно хотели бы также остановиться на проекте резолюции IV о положении в области прав человека в Крыму. Мы уже представили свои аргументы при рассмотрении данного документа в Третьем комитете, и у нас не было намерения выступать по этому же поводу в этом зале. Однако выступление украинской делегации, которая попыталась представить свою страну эталоном демократии и прав человека, вынудило нас взять слово.

В то время как внутриукраинский конфликт продолжает уносить человеческие жизни, принося смерть и разрушения в прежде мирные и процветающие города и районы, когда повсеместно на территории Украины массово и систематически нарушаются основополагающие права и свободы человека, множатся случаи применения пыток и насилия государственными органами Украины, здесь принимается проект резолюции о правах человека в Крыму. Очевидно, что Киеву политически невыгодно урегулирование ситуации на юго-востоке Украины. С тем чтобы отвлечь внимание международной общественности от своего нежелания выполнять политическую часть Минских договоренностей, киевские власти продолжают раз за разом эксплуатировать образ внешнего врага и агрессора. Только для этого им и нужна была эта резолюция.

Она также крайне выгодна группе соавторов, выступившей кукловодом данной затее. Уж больно хорошо эта инициатива вписывается в общую схему информационной войны против нашей страны. Надеемся, что делегации, присутствующие в этом зале, проголосуют против данной резолюции и тем самым на деле докажут свою принципиальность и, наконец, обратят внимание на положение в области прав человека на всей территории Украины, в том числе на юго-востоке страны, где киевские власти

фактически развязали войну против своего собственного народа.

**Г-н Кассем Ага** (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-арабски*): Прежде всего наша делегация хотела бы выразить соболезнования дружественной делегации России и решительно осудить от имени нашего правительства подлое убийство российского посла в Турции, совершенное сегодня в первой половине дня.

Мы хотели бы отмежеваться от консенсуса по проекту резолюции I, озаглавленному «Положение в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике», и мы будем голосовать против проекта резолюции III, озаглавленного «Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран» и проекта резолюции IV о положении в области прав человека в Крыму.

Ряд западных государств и высших должностных лиц Организации Объединенных Наций заявляют о своей поддержке прав человека и льют крокодиловы слезы по поводу положения в области прав человека в Сирии. Все они выдвигают сфабрикованные обвинения в адрес нашего правительства, забывая о том, что именно сирийское правительство ведет борьбу с терроризмом от имени всего мирового сообщества и освободило большую часть территории, контролируемой убийцами и преступниками. Авторы и соавторы политизированного и необъективного проекта резолюции II о так называемом положении в области прав человека в Сирии далеки от реального положения дел на местах. Они не понимают, что в Сирии, и особенно в Алеппо, больше нет такфиристского невежества и такфиристской идеологии. Они вновь продемонстрировали плохое знание истории. Мы хотели бы напомнить им о некоторых исторических событиях.

В 540 году шах Хосров I захватил Алеппо и разрушил его. Затем Алеппо сожгли римляне, и его вновь отстроил Саиф ад-Даула. В 1260 году монголы под руководством Хулагу-хана устроили погром в городе, однако впоследствии он был восстановлен. В 2012 году в город вторглись боевики-ваххабиты, которые получали значительную внешнюю финансовую и материально-техническую поддержку. С помощью режима Эрдогана они разграбили исторические памятники и контрабандным путем вывезли их в музей Лондона и Парижа. 12 декабря 2016 года Алеппо был освобожден; пали те, кто хотел раз-

рушить мечты сирийского народа. Такфиристская идеология ваххабитов была искоренена. Алеппо — наш город, он не принадлежит ни Канаде, ни Саудовской Аравии, ни Катару и не является частью штата Техас. Он не является оттоманским протекторатом и никогда не будет столицей саудовского режима. Жители Алеппо — это наши граждане, а не чужеземцы. Мы изгнали чужаков из Алеппо, они потерпели поражение.

Не вызывает удивления тот факт, что работа Генеральной Ассамблеи вновь приобрела политизированный характер в результате представления проектов резолюций о положении в области прав человека в конкретных странах. Эти проекты резолюций, принятые Третьим комитетом, оказались в центре внимания Организации Объединенных Наций по просьбе некоторых государств, которые нарушили границы нашей страны и стремятся навязать двойные стандарты и политику в вопросах, актуальных для нашей международной Организации. К сожалению, они не призывают к проведению чрезвычайного заседания по Йемену, где каждые три минуты умирает ребенок.

Они делают все возможное для того, чтобы уничтожить нашу страну, оказывая поддержку террористам и пытаясь насадить новый сионистский режим на Ближнем Востоке на глазах у всего мира при содействии Объединенных Арабских Эмиратов, Турции и Саудовской Аравии. Их мечты и надежды были перечеркнуты в Алеппо. Благодаря своему единству народ и армия Сирии одержали победу. Сирийский народ никогда не забудет о тех, кто участвовал в заговоре против его страны и пытался уничтожить будущее ее граждан и ресурсы. Мы никогда не нападали ни на одно государство-член. Мы достойно отстаиваем благородные цели Устава Организации Объединенных Наций.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Сейчас мы приступаем к поочередному принятию решений по проектам резолюций I–IV.

Сначала мы примем решение по проекту резолюции I, озаглавленному «Положение в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике». Третий комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

*Проект резолюции I принимается (резолюция 71/202).*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Проект резолюции II озаглавлен «Положение в области прав человека в Сирийской Арабской Республике». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Албания, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Барбадос, Бельгия, Белиз, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Кабо-Верде, Камерун, Канада, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Колумбия, Коморские Острова, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эстония, Финляндия, Франция, Габон, Грузия, Германия, Гватемала, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индонезия, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Кирибати, Кувейт, Латвия, Либерия, Ливия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Маршалловы Острова, Мавритания, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Черногория, Марокко, Науру, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Оман, Палау, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Испания, Шри-Ланка, Швеция, Швейцария, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тунис, Турция, Тувалу, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Вануату, Йемен

*Голосовали против:*

Алжир, Беларусь, Боливия (Многонациональное Государство), Бурунди, Китай, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Иран (Исламская Республика), Ирак, Никарагуа, Российская Федерация, Южный Судан, Сирийская Арабская

Республика, Узбекистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Зимбабве

*Воздержались:*

Ангола, Армения, Бангладеш, Бутан, Босния и Герцеговина, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Конго, Демократическая Республика Конго, Доминика, Эквадор, Эфиопия, Фиджи, Гана, Греция, Гренада, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Индия, Казахстан, Кения, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Мали, Маврикий, Монголия, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Пакистан, Парагвай, Филиппины, Сент-Винсент и Гренадины, Сейшельские Острова, Сингапур, Южная Африка, Судан, Суринам, Таджикистан, Тонга, Тринидад и Тобаго, Туркменистан, Уганда, Объединенная Республика Танзания, Вьетнам, Замбия

*Проект резолюции II принимается 116 голосами против 16 при 52 воздержавшихся (резолюция 71/203).*

[Впоследствии делегация Пакистана уведомила Секретариат о том, что она намеревалась голосовать «за».]

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Проект резолюции III озаглавлен «Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Албания, Андорра, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Барбадос, Бельгия, Белиз, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Болгария, Кабо-Верде, Канада, Чили, Коста-Рика, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Доминика, Доминиканская Республика, Сальвадор, Эстония, Финляндия, Франция, Габон, Германия, Греция, Гватемала, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Кирибати, Латвия, Либерия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Малави, Мальдивские Острова, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Черногория, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика

Корея, Республика Молдова, Румыния, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южный Судан, Испания, Швеция, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Тувалу, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Вануату, Йемен

*Голосовали против:*

Афганистан, Алжир, Армения, Бангладеш, Беларусь, Боливия (Многонациональное Государство), Бруней-Даруссалам, Бурунди, Камбоджа, Китай, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Эквадор, Египет, Эритрея, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Казахстан, Кыргызстан, Ливан, Никарагуа, Оман, Пакистан, Российская Федерация, Южная Африка, Судан, Сирийская Арабская Республика, Туркменистан, Уганда, Узбекистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Зимбабве

*Воздержались:*

Ангола, Антигуа и Барбуда, Бенин, Бутан, Бразилия, Буркина-Фасо, Камерун, Центральноафриканская Республика, Чад, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Кот-д'Ивуар, Демократическая Республика Конго, Джибути, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливия, Малайзия, Мали, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Папуа-Новая Гвинея, Филиппины, Катар, Сент-Винсент и Гренадины, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Сомали, Шри-Ланка, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Замбия

*Проект резолюции III принимается 85 голосами против 35 при 63 воздержавшихся (резолюция 71/204).*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Проект резолюции IV озаглавлен «Положение в области прав человека в Автономной Республике Крым и городе Севастополе (Украина)». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Албания, Андорра, Антигуа и Барбуда, Австралия, Австрия, Барбадос, Бельгия, Белиз, Бутан, Болгария, Канада, Коста-Рика, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Кирибати, Латвия, Либерия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Черногория, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Панама, Польша, Португалия, Катар, Республика Молдова, Румыния, Сент-Китс и Невис, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сьерра-Леоне, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Испания, Швеция, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Турция, Тувалу, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Вануату, Йемен

*Голосовали против:*

Ангола, Армения, Беларусь, Боливия (Многонациональное Государство), Бурунди, Камбоджа, Китай, Коморские Острова, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Эритрея, Индия, Иран (Исламская Республика), Казахстан, Никарагуа, Филиппины, Российская Федерация, Сербия, Южная Африка, Южный Судан, Судан, Сирийская Арабская Республика, Уганда, Узбекистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Зимбабве

*Воздержались:*

Алжир, Аргентина, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Бенин, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Кабо-Верде, Камерун, Чили, Колумбия, Конго, Кот-д'Ивуар, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Индонезия, Ирак, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливия, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Сент-Люсия,

Сент-Винсент и Гренадины, Сейшельские Острова, Сингапур, Сомали, Шри-Ланка, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вьетнам, Замбия

*Проект резолюции IV принимается 70 голосами против 26 при 77 воздержавшихся (резолюция 71/205).*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово тем делегациям, которые желают выступить с разъяснением мотивов голосования после голосования.

**Г-н Сеперо Агилар** (Куба) (*говорит по-испански*): Делегация Кубы не присоединяется к консенсусу по резолюции 71/202, озаглавленной «Положение в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике», поскольку мы выступаем против навязывания избирательных и политически мотивированных мандатов.

Мы считаем, что подлинное международное сотрудничество, основанное на принципах объективности, беспристрастности и неизбирательности, является единственным способом эффективного поощрения и защиты всех прав человека. Мы настоятельно призываем к тому, чтобы в этом, как и в других случаях, механизм универсального периодического обзора был использован для проведения неполитизированной дискуссии без какой-либо конфронтации в целях поощрения уважительного сотрудничества с соответствующей страной. В этой резолюции по-прежнему поддерживается использование санкций, а также опасная и контрпродуктивная роль Совета Безопасности в решении вопросов, выходящих за рамки его компетенции. В силу этого Куба не может присоединиться к консенсусу по тексту, поощряющему применение Советом Безопасности санкций и наказаний в ситуациях, не представляющих угрозы для международного мира и безопасности. Мы не можем быть соучастниками попыток лишить народ Корейской Народно-Демократической Республики его права на мир, самоопределение и развитие. Мы хотели бы отметить, что несогласие с этим избирательным и политизированным мандатом никоим образом не затрагивает другие остающиеся вопросы, упомянутые в пункте 3 резолюции, которые требуют принятия справедливого и достойного решения с согласия всех заинтересованных сторон.



**Г-н Хассани Неджад Пиркухи** (Исламская Республика Иран): Я выступаю в порядке разъяснения позиции и мотивов голосования после принятия резолюций 71/202 и 71/203 соответственно.

Что касается резолюции 71/202, то в соответствии с нашей принципиальной позицией в отношении страновых резолюций, которые представляются на рассмотрение Третьего комитета и Генеральной Ассамблеи, и принимая во внимание тот ущерб, который такая неконструктивная практика наносит обсуждению правозащитной тематики в Организации Объединенных Наций, Исламская Республика Иран дистанцируется от резолюции 71/202 по вопросу о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике. Мы настоятельно просим отразить эту позицию в официальном отчете о данном заседании.

Что же касается резолюции 71/203 о положении в области прав человека в Сирийской Арабской Республике, то помимо несправедливого и политически мотивированного подхода авторов резолюции, самого по себе предосудительного, резолюция 71/203 включает положения, которые идут вразрез с основными принципами международного права и заставляют Третий Комитет отойти от его уставного курса. Пункт 24 этого проекта резолюции содержит злобные клеветнические измышления и осуждает именно тех, кто находится в Сирии, чтобы бороться против «Исламского государства Ирака и Шама», Фронта «Ан-Нусра» и их приспешников. Тем самым этот пункт размывает различие между террористами и теми, кто героически с ними борется, и создает путаницу в отношении террористических групп, которые Организация Объединенных Наций считает террористическими.

Два формирования, упомянутые в пункте 24, являются частью регулярных вооруженных сил Исламской Республики Иран, направленных в Сирию для выполнения сугубо консультативных функций по официальной просьбе правительства этой страны и противостоящих натиску террористов в Сирии. Выдвигаемые в этом пункте обвинения абсолютно беспочвенны, не имеют ничего общего с мандатом Третьего комитета и несовместимы с названием проекта резолюции. Включение таких обвинений в этот проект резолюции можно считать только некой мстью тем, кто до сих пор остается самой эффективной силой, противостоящей терро-

ризму и воинствующему экстремизму на местах, — силой, которая своей подлинной и решительной борьбой с терроризмом не позволила поставить под черный флаг ДАИШ еще большую часть Ближнего Востока. Кто бы мог поверить, что многие авторы этого проекта резолюции озабочены ситуацией с правами человека в Сирии, когда в течение последних полутора лет они были заняты разрушением Йемена, превращая его из бедной страны в страну, опустошенную неизбирательными воздушными бомбардировками гражданских объектов и жилых районов, издевательски утверждая при этом, что их для этого пригласили?

Генеральная Ассамблея не должна использоваться для достижения политических целей стран, озабоченных в первую очередь утратой стратегического контроля над этим регионом или потерей миллиардов долларов, потраченных на содействие террористам в Сирии и в соседних с ней странах, а также судьбой тысяч своих граждан, которые воюют против народа и правительства Сирии в рядах иностранных боевиков-террористов.

В конечном итоге, народ Сирии одержит победу над террористами и их пособниками — теми самыми пособниками, которые шлют своим злобным силам в Сирии поощрительные сигналы, эксплуатируя Генеральную Ассамблею и принимая абсурдные резолюции, которые являются не чем иным, как поощрением воинствующего экстремизма, терроризма и всех тех, кто на протяжении многих лет помогает им своей экстремистской идеологией и соответствующими финансовыми и логистическими ресурсами.

Кроме того, примечательно, что ряд западных стран, которые претендуют на роль поборников прав человека в глазах других, встают на сторону тех, кто всегда был как минимум источником экспорта нетерпимости в другие страны мира — той самой нетерпимости, которая, в свою очередь, является главным источником воинствующего экстремизма и терроризма, — не говоря уже о том, что они делают со своими собственными гражданами у себя. При этом, к огромному сожалению, структурные недостатки правозащитных механизмов Организации Объединенных Наций дают этим странам возможность злоупотреблять системой и добиваться принятия подобных резолюций.

Но те, кто был инициатором этого проекта резолюции, могут не сомневаться, что ни этот, ни другие подобные акты не заставят Исламскую Республику Иран отказаться от борьбы с воинствующим экстремизмом и не ослабят ее решимости бороться с экстремистами, пытающимися сеять страх в нашем регионе и экспортировать его в другие страны мира.

**Г-жа Савитри** (Индонезия) (*говорит по-английски*): Я взяла слово, чтобы кратко разъяснить позицию Индонезии по тексту резолюции 71/203 «Положение в области прав человека в Сирийской Арабской Республике».

Вновь и вновь Индонезия выражает глубокую озабоченность в связи с продолжающимся гуманитарным кризисом в Алеппо и в других районах Сирии. Индонезия по-прежнему глубоко обеспокоена продолжающимся конфликтом в Сирии и его последствиями для сирийского народа. Гибель тысяч людей и широкомасштабные разрушения требуют от нас настоятельно призвать все стороны немедленно прекратить все акты насилия и боевые действия, в том числе в рамках соглашения о прекращении огня. Необходимо, чтобы все стороны в конфликте проявляли абсолютное уважение к нормам международного правозащитного и гуманитарного права и гарантировали беспрепятственный и безопасный гуманитарный допуск к нуждающимся в помощи. Мы считаем, что, принимая эту резолюцию, международное сообщество ставит во главу угла необходимость беспрепятственного и безопасного гуманитарного доступа и защиты прав человека для всех сирийцев.

Мы искренне надеемся, что международное сообщество и все заинтересованные стороны направят свои усилия на немедленное прекращение насилия во всех его формах, откуда бы оно ни исходило. Насилие должно прекратиться и прекратиться немедленно. Мы приветствуем принятую сегодня на основе консенсуса резолюцию 2328 (2016) Совета Безопасности и надеемся, что осуществление этой резолюции придаст импульс усилиям по преодолению гуманитарного кризиса в Алеппо и послужит основой для создания условий, способствующих политическому урегулированию и мирному решению на основе инклюзивного, светского политического процесса под руководством Сирии. Кроме того, Индонезия неизменно подтверждает свою

принципиальную позицию, что, поощряя и защищая основные права человека в Сирии, чрезвычайно важно, чтобы все стороны уважали суверенитет, единство и территориальную целостность Сирийской Арабской Республики.

И наконец, наша делегация рассчитывала на более сжатый и более сбалансированный текст, сосредоточенный на гуманитарных вопросах и вопросах прав человека, а не на публичных обвинениях, тыканье пальцем и упреках. Для международного сообщества и всех сторон в Сирии пришло время объединиться и общими усилиями спасти жизни ни в чем не повинных людей, прекратив этот гуманитарный кризис.

В силу этих причин Индонезия проголосовала за принятие этой резолюции.

**Г-н Чу Гуань** (Китай) (*говорит по-китайски*): Китай всегда стоял на той позиции, что разногласия в вопросе о правах человека следует разрешать в рамках конструктивного диалога и сотрудничества на основе равенства и взаимного уважения.

Китай выступает против политизации вопросов прав человека или оказания давления на другие страны под предлогом нарушений прав человека. Мы также против страновых резолюций по вопросам прав человека.

Мы надеемся, что действия международного сообщества будут способствовать миру и стабильности на Корейском полуострове и не будут иметь обратного эффекта. Поэтому китайская делегация не присоединилась к консенсусу по резолюции 71/202 о правах человека в Корейской Народно-Демократической Республике.

**Г-н Бултриков** (Казахстан) (*говорит по-английски*): От имени нашей делегации я хотел бы кратко разъяснить мотивы нашего голосования по резолюции 71/205, озаглавленной «Положение в области прав человека в Автономной Республике Крым и городе Севастополе (Украина)».

Кризис в Украине вызывает обеспокоенность у всех государств-членов и, особенно, у Казахстана, который является близким другом и партнером Украины. Сегодня члены международного сообщества пытаются достичь политического урегулирования российско-украинских отношений. Работа проводится в «нормандском формате», а также в

рамках Минской контактной группы. Сохраняется надежда на то, что постепенно, не сразу, с помощью переговоров удастся добиться политического урегулирования сложившейся ситуации. Мы считаем, что эта резолюция не направлена на решение проблемы и не отражает существо этой проблемы, а именно ситуацию с правами человека в Украине.

Резолюция не способствует диалогу и урегулированию кризиса, а, напротив, ведет к тупику и дальнейшему обострению противоречий между Россией и Украиной, а также между Россией и некоторыми другими странами. Казахстан призывает все государства-члены конструктивно сотрудничать по вопросам защиты прав человека, а не вступать в конфронтацию и прибегать к контрпродуктивным и разрушающим подходам. Мы настаиваем на необходимости поощрения и защиты прав человека на основе равноправного диалога в духе взаимного уважения и сотрудничества.

Казахстан не против самой резолюции; мы против политизации вопроса о правах человека в целом. Казахстан выступает против избирательности при оценке положения в области прав человека, а также против использования прав человека в качестве инструмента для оказания давления на государства-члены в политических целях. Мы также считаем, что резолюция выходит за рамки компетенции Третьего комитета, поскольку в ней затрагиваются вопросы территориальной целостности, аннексии и оккупации. Отражением позиции Казахстана по этим вопросам является его голосование по резолюции 68/262 о территориальной целостности Украины. Наше голосование по резолюции 71/205 не отражает нашу позицию по вопросу о статусе Крыма.

С учетом всего того, о чем я только что упомянул, Казахстан проголосовал против этой резолюции.

**Г-н Самвелян** (Армения) (*говорит по-английски*): Прежде всего, позвольте мне выразить наши искренние соболезнования нашим коллегам из Российской Федерации в связи с трагическим событием, произошедшим сегодня утром в Анкаре, в результате которого погиб российский посол в Турции.

Наша делегация попросила слово для того, чтобы разъяснить свою позицию по резолюции 71/205,

озаглавленной «Положение в области прав человека в Автономной Республике Крым и городе Севастополе (Украина)». Армения всегда была твердым сторонником усилий, направленных на поощрение демократии, основных свобод и прав человека, в том числе равенства прав и самоопределения народов. По нашему мнению, положение в области прав человека следует обсуждать и рассматривать, применяя нормы и принципы, которые являются частью международных стандартов в области прав человека.

Нынешняя резолюция рассматривается в контексте прав человека, однако ссылки на принцип территориальной целостности, которые избирательно используются в ущерб другим принципам международного права, в том числе права народов на самоопределение, выходят за рамки заявленной цели этого документа. В соответствии со своей последовательной позицией Армения не может поддержать подход, который выстраивает иерархию между принципами международного права. Кроме того, в резолюции содержится ссылка на резолюцию 68/262 от 27 марта 2014 года, против которой Армения проголосовала по тем же самым соображениям, о которых я только что упомянул. Делегация Армении распространила свое заявление с разъяснением мотивов голосования в тот же день, когда была принята указанная резолюция (см. A/68/PV.80). С тех пор наш подход не изменился. Исходя из вышесказанного, Армения проголосовала против резолюции 71/205.

**Г-н Поведа Брито** (Боливарианская Республика Венесуэла) (*говорит по-испански*): Что касается резолюций о положении в области прав человека в конкретных странах, то Боливарианская Республика Венесуэла хотела бы вновь заявить о своей принципиальной позиции по принятию резолюций и специальным процедурам или по любому другому правозащитному механизму в конкретных странах, согласно которой мы отвергаем избирательный подход к рассмотрению этой темы в политически мотивированных целях, поскольку это является нарушением принципов Устава Организации Объединенных Наций. Сохранение практики избирательного принятия резолюций по ситуации с правами человека в конкретных странах выходит за рамки компетенции Комитета и нарушает принципы универсальности, беспристрастности и неизбирательности, которые должны лежать в основе рассмотре-

ния вопросов в области прав человека. Мы призываем к дальнейшему прогрессу в деятельности Совета по правам человека и выступаем в поддержку механизма универсального периодического обзора как общей формулы урегулирования проблемы прав человека.

Что касается принципиальной позиции по резолюции 71/202 о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, то Венесуэла хотела бы дистанцироваться от консенсуса по данной резолюции.

**Г-жа Дункан Вильялобос** (Коста-Рика) (*говорит по-испански*): С учетом нашей обеспокоенности в связи с положением в области прав человека в конкретных странах, о которых говорится в резолюциях, представленных сегодня на рассмотрение в Генеральной Ассамблее, мы поддержали указанные резолюции и проголосовали за них. Мы подтверждаем нашу принципиальную позицию, согласно которой все вопросы, поднимаемые государствами-членами, должны оцениваться исходя из существа этих вопросов, что в данном конкретном случае включает меры, принятые различными странами в целях улучшения положения в области прав человека.

Вместе с тем наша страна вновь подчеркивает, что Совет по правам человека является главным игроком в этой области и обладает всеми необходимыми инструментами для рассмотрения конкретных ситуаций, которые вызывают озабоченность у международного сообщества и которые в силу своей серьезности требуют рассмотрения в контексте конкретной страны.

Мы признаем, что механизм универсального периодического обзора является надлежащим средством рассмотрения данного вопроса на основе транспарентной, достоверной и объективной информации. По этой причине мы считаем, что решение вопросов, касающихся конкретных стран, в идеале должно осуществляться в именно таком формате, и поэтому не вошли в число авторов этих резолюций в Третьем комитете.

Однако это не должно отвлекать нас от выполнения нашей обязанности принимать меры в связи с особенно критическими ситуациями с правами человека во всех соответствующих случаях и заниматься конкретными странами, когда это необ-

ходимо. Наша страна считает, что конструктивный диалог и сотрудничество должны и далее служить руководством в нашей работе по эффективному поощрению и защите прав человека. Мы призываем все государства-члены подтвердить свою поддержку таких усилий.

**Г-н Бегеч** (Турция) (*говорит по-английски*): Прежде всего, позвольте мне выразить наше глубокое сожаление и скорбь по поводу гибели посла Российской Федерации в Турции Его Превосходительства г-на Андрея Геннадьевича Карлова от рук убийцы в Анкаре. Мы самым решительным образом осуждаем это нападение. Мы также выражаем делегации Российской Федерации наши искренние соболезнования и подтверждаем свою твердую солидарность с ней. Турецкие власти сделают все возможное для обеспечения торжества правосудия, в том числе проведут тщательное расследование. Соответствующие компетентные органы Турции уже опубликовали официальное заявление в связи с этим гнусным террористическим нападением.

Сообщество Организации Объединенных Наций сегодня приняло две резолюции в целях урегулирования гуманитарного кризиса в Сирии — одну в Совете Безопасности (резолюция 2328 (2016) Совета Безопасности), вторую в Генеральной Ассамблее (резолюция 71/203). Турция является одним из авторов резолюции Генеральной Ассамблеи, которую мы сегодня приняли.

Резолюция Совета Безопасности была принята благодаря решительной инициативе провести чрезвычайную специальную сессию, с которой выступила Турция вместе с группой других стран. Мы будем и впредь внимательно следить за выполнением этих резолюций и оценивать их воздействие на местах, имея в виду принятие решения о том, должна ли за ними последовать дополнительная инициатива Генеральной Ассамблеи или чрезвычайная специальная сессия.

Представители режима говорили о освобожденном Алеппо. То, что режим называет освобождением, в контексте международных норм, права и принципов является гуманитарным кризисом, вызванным военными преступлениями, преступлениями против человечности, а также этническими и религиозными чистками, направленными против собственного народа. Таким образом, его слова не имеют никакого политического или эти-



ческого веса. Поэтому мы полностью отвергаем его заявление.

**Г-жа Радван** (Саудовская Аравия) (*говорит по-арабски*): Прежде всего, мы хотели бы поблагодарить все государства, которые сегодня проголосовали за резолюцию 71/203. Мы призываем их к совместной работе по ее осуществлению в целях обеспечения защиты прав человека в Сирии. Королевство Саудовская Аравия продолжает предпринимать на международном уровне усилия для защиты наших друзей в Сирии от жестоких нападений, совершаемых террористическими бандами и сирийским режимом, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций. Мы объективно оцениваем историю и реальность. Реальность состоит в том, что за резолюцию проголосовали 116 государств.

**Г-жа Аль-Темими** (Катар) (*говорит по-арабски*): Я хотела бы присоединиться к заявлению, сделанному представителями Турции и Саудовской Аравии. Мы благодарим государства, которые поддержали резолюцию 71/203 Генеральной Ассамблеи о положении в области прав человека в Сирийской Арабской Республике. Мы проголосовали в поддержку этой резолюции, поскольку доверяем сообщениям о том, что происходит в этой стране, и выступаем против нарушений там прав человека. Мы осознаем опасность, которую представляют собой иностранные боевики-террористы и терроризм. Мы будем и впредь сотрудничать с международным сообществом в деле искоренения терроризма и ликвидации его ресурсов, а также в деле борьбы с государственным терроризмом, практикуемым сирийским режимом.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения подпункта (с) пункта 68 повестки дня.

**d) Всеобъемлющее осуществление и последующие меры по выполнению Венской декларации и Программы действий**

**Доклад Третьего комитета (A/71/484/Add.4)**

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Предлагаю Ассамблее принять к сведению доклад Третьего комитета.

*Предложение принимается.*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Предлагаю Генеральной Ассамблее на этом завершить рассмотрение подпункта (d) пункта 68 повестки дня.

*Предложение принимается.*

**Пункт 106 повестки дня**

**Предупреждение преступности и уголовное правосудие**

**Доклад Третьего комитета (A/71/485)**

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находятся четыре проекта резолюций, рекомендованные Третьим комитетом в пункте 24 его доклада, а также проект решения, рекомендованный Комитетом в пункте 25 того же доклада.

Сейчас мы поочередно примем решения по проектам резолюций I–IV, а также по проекту решения.

Проект резолюции I озаглавлен «Последующая деятельность по итогам тринадцатого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию и подготовка к четырнадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию». Третий комитет принял его. Предлагаю Ассамблее поступить аналогичным образом.

*Проект резолюции I принимается (резолюция 71/206).*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Проект резолюции II озаглавлен «Африканский институт Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями». Третий комитет принял его. Предлагаю Ассамблее поступить аналогичным образом.

*Проект резолюции II принимается (резолюция 71/207).*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Проект резолюции III озаглавлен «Предупреждение коррупции и перевода коррупционных доходов, борьба с этими явлениями, содействие изъятию активов и возвращение таких активов законным владельцам, в частности в страны происхождения, в соответствии с Конвен-

цией Организации Объединенных Наций против коррупции». Третий комитет принял его. Предлагаю Ассамблее поступить аналогичным образом.

*Проект резолюции III принимается* (резолюция 71/208).

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Проект резолюции IV озаглавлен «Укрепление программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в особенности ее потенциала в сфере технического сотрудничества». Третий комитет принял его. Предлагаю Ассамблее поступить аналогичным образом.

*Проект резолюции IV принимается* (резолюция 71/209).

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Сейчас мы переходим к пункту 25 доклада для принятия решения по проекту решения, озаглавленному «Доклады, рассмотренные Генеральной Ассамблеей в связи с вопросом о предупреждении преступности и уголовном правосудии». Предлагаю Ассамблее принять проект решения, рекомендованный Третьим комитетом.

*Проект решения принимается* (решение 71/537).

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Предлагаю Генеральной Ассамблее на этом завершить рассмотрение пункта 106 повестки дня.

*Предложение принимается.*

#### **Пункт 107 повестки дня**

##### **Международный контроль над наркотическими средствами**

###### **Доклад Третьего комитета (A/71/486)**

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находятся два проекта резолюций, рекомендованные Третьим комитетом в пункте 11 его доклада.

Сейчас мы поочередно примем решения по проектам резолюций I и II.

Проект резолюции I озаглавлен «Содействие осуществлению Руководящих принципов Организации Объединенных Наций в области альтер-

нативного развития». Третий комитет принял его. Предлагаю Ассамблее поступить аналогичным образом.

*Проект резолюции I принимается* (резолюция 71/210).

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Проект резолюции II озаглавлен «Международное сотрудничество в решении мировой проблемы наркотиков и борьбе с ней». Третий комитет принял его. Предлагаю Ассамблее поступить аналогичным образом.

*Проект резолюции II принимается* (резолюция 71/211).

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 107 повестки дня.

#### **Пункт 121 повестки дня (продолжение)**

##### **Активизация работы Генеральной Ассамблеи**

###### **Доклад Третьего комитета (A/71/487)**

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект решения, рекомендованный Третьим комитетом в пункте 5 его доклада.

Мы приступаем к принятию решения по проекту решения, озаглавленному «Программа работы Третьего комитета на семьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи». Предлагаю Ассамблее принять проект решения, рекомендованный Третьим комитетом.

*Проект решения принимается* (решение 71/538).

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 121 повестки дня.

#### **Пункт 135 повестки дня**

##### **Планирование по программам**

###### **Доклад Третьего комитета (A/71/488)**

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет принять к сведению доклад Третьего комитета?

*Решение принимается.*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): На этом Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 135 повестки дня.

От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить Постоянного представителя Колумбии при Организации Объединенных Наций и Председателя Третьего комитета Ее Превосходительство г-жу Марию Эмму Мехию Велес, а также членов Бюро и представителей за отличную работу.

На этом Генеральная Ассамблея завершает рассмотрение всех представленных ей сегодня докладов Третьего комитета.

### **Заявление Председателя**

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Прежде чем закрыть заседание, я хотел бы выразить соболезнования и глубочайшее сочувствие делегации Российской Федерации, и я надеюсь, что Ассамблея ко мне в этом присоединится. Я выражаю самые глубокие соболезнования и сочувствие всем нашим друзьям в

Российской Федерации в связи с трагической гибелью сегодня утром посла Российской Федерации в Турции. Эта трагедия является суровым напоминанием всем нам о тех угрозах, с которыми мы сталкиваемся в связи с экстремизмом и терроризмом. Я надеюсь, что наши выражения соболезнования будут переданы семье погибшего — уважаемого посла Российской Федерации, всем нашим российским коллегам на дипломатической службе и народу Российской Федерации.

Сейчас я предоставляю слово представителю Российской Федерации.

**Г-н Загайнов** (Российская Федерация): Я хотел бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, а также делегации, которые выразили нашей стране соболезнования в связи с варварским убийством чрезвычайного и полномочного посла Российской Федерации в Анкаре г-на Андрея Геннадьевича Карлова. Виновные в этом террористическом нападении должны быть привлечены к ответственности. Мы признательны за прозвучавшие слова поддержки и солидарности и обязательно передадим их семье погибшего.

*Заседание закрывается в 14 ч. 35 м.*